Library Processing Centre,
Serials 2206 E. Mall, U.B.C.
Van. BC V6T 1Z8
Dec. 31/85

VOL. 73 NO. 30 MAY 4. 1992 壬申年四月初二日 一九九二年五月四日星期一 第一版

大漢公報

The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHING LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0005"
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1S8
Phone (604) 685-8575
Fax (604) 685-1198
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
晴間中陽光普照
最高氣溫十八度。
最低氣溫八度

對吸引投資移民產生阻力
加投資移民計劃欠完善
機密報告書促渥京補救
建議縮短處理簽証所需時間

（多倫多加新社二日電）一份關於投資移民計劃的機密報告書，提議削減處理投資移民入境簽證所需時間，將之由現行大約兩年縮短爲三個月。

多倫多環球郵報引述渥京方面消息說，該份爲移民部長而撰寫的機密報告書，指出加拿大政府若不全面改革其投資移民計劃，則勢會在海外無臉，並將損失數以十億元計的可能投入加國的資金。

該報告書贊成投資的人士受到不公平的待遇；

△在海外向潛在移民推銷投資計劃的加國人士所受監督不够週密；

△爲數不少的投資計劃是否重要，值得置疑；

△用此管理投資移民計劃的規劃，解除之際，美國的軍隊佔領下的城市。

六千個國民守衛軍今次顯示實力，已證明足够平息三天來的搶劫、放火、與及槍戰。

今次的暴亂是特蘭大、三藩市、拉斯維加斯、西雅圖與及佛羅里達州人警察，獲判無罪的坦帕等。

暴力行動曾經由洛杉磯，蔓延至美國十多個大城市，包括紐約、亞利桑那州、三藩市、美國廿五年來最惡劣的一次種族暴亂。

（洛杉磯加新社二日電）經過三天暴亂，最少死去四十一人之後，數千名國民守衛軍及警察於星期六日已控制市內街道，與及恢復洛杉磯一帶地區的秩序。

正當宵禁經已釋放而引發，亦是美國廿五年來最惡劣的一次種族暴亂。

在研究該報告書內容。研究完畢之後，移民部長還要進行更多詢問工作，然後才考慮修訂移民法。

在移民推銷投資計劃的加國人士所受監督不够週密；

△爲數不少的投資計劃是否重要，值得置疑；

△用此管理投資移民計劃的規劃，

數千國民守衛軍控制街道

洛杉磯秩序恢復
宵禁已宣佈解除

此次暴亂最少已死四十一人

名國民守衛軍及警察於星期六日已控制市內街道，與及恢復洛杉磯一帶地區的秩序。

正當宵禁經已釋放而引發，亦是美國廿五年來最惡劣的一次種族暴亂。

解除之際，美國的軍隊佔領下的城市。

六千個國民守衛軍今次顯示實力，已證明足够平息三天來的搶劫、放火、與及槍戰。

今次的暴亂是特蘭大、三藩市、拉斯維加斯、西雅圖與及佛羅里達州人警察，獲判無罪的坦帕等。

暴力行動曾經由洛杉磯，蔓延至美國十多個大城市，包括紐約、亞利桑那州、三藩市、美國廿五年來最惡劣的一次種族暴亂。

修葺煤氣鎮內舊樓宇
徒然換來物業稅高升
市府建築法例亦諸多限制

（溫哥華訊）工程費爲九十萬發展商格蘭·麥當勞看中了煤氣鎮一幢樓齡八十年的四層高建築物，因而自招煩惱。

這幢樓宇像煤氣鎮內的其他樓宇般，都是外觀好，裏面却破落。

但麥當勞是一位物業發展商，於是他仍然決定把鎮內甘比街一一零號買下來，並且加以修葺，使之煥然一新。

當初，他估計修葺工程需時兩年，面貌煥然一新的甘比街一一零號於一九九零年贏得溫哥華市歷史文物獎。

但它同時又贏得評稅當局的注意。

未修葺之前，該幢樓宇的物業稅爲八千元。修葺後，物業稅却高升至五萬三千元。

麥當勞說，他不虞稅局有此一着，於是，他售去物業，離開煤氣鎮，並且表示永不再在鎮內修葺舊樓宇。

鎮內許多舊樓宇的業主亦說，區內建築物陳舊剝落，但修葺無益。

煤氣鎮係於一九七零年代被指定爲歷史文物區的，但其後二十年內，不足十二幢樓宇曾經進行修葺。

各業主均認爲修葺費用奇昂，而且難以把百年舊樓宇內加建走火太平梯，佔去了三份之一的樓面。

其中一位商人說，經營煤氣鎮內抱殘守缺的商店不會有利可圖。

本報廣告效力宏大

憲制談判獲進展
古壁省長表滿意
又謂古壁快將返回會議桌

（古壁加新社電）古壁省長波拉沙於星期五稱，他對憲制談判之進展，頗爲滿意，又重申古壁快會返回會議桌。

波拉沙在接受加拿大無線電台訪問時說：「他們已獲得頗多進展，各省長及加拿大政府均有一個十分明確的意旨，以達成一個協議。」

將於星期日離開此間，前往西部四省旅行的省長波拉沙說，此四省雖然有緊迫的經濟問題，但仍給予憲制的米治湖協議中的利益獲得保證時，古壁將返回談判桌上。

波拉沙又謂，當返回談判桌時，古壁會準備其他問題，例如參議院改革，土著權益，社會憲章，與及各省與聯邦重新分權等等。

再在鎮內修葺舊樓宇。

合二十世紀的準則，同時亦白費心思。因爲市政府建築法例諸多限制。例如，市政府會要求業主在樓宇內加建走火太平梯，佔去了三份之一的樓面。

其中一位商人說，經營煤氣鎮內抱殘守缺的商店不會有利可圖。

中山隆鎮同鄉會代東

本會訂於五月廿四日下午六時，假座華埠百樂酒家舉行成立五十一週年紀念聯歡謝會，歡迎全體會員及其家屬參加。爲示優待起見，凡屬本會職員年在六十五歲以上者英及四歲以下兒童，一律免收餐券，惟仍須事先到會報名領券入席。至於其他一般會員及非會員人等，餐券收費規定如下：

一般會員：拾圓　非會員：拾伍圓

十二歲以下少年：柒圓。

疑與販毒活動有關
多倫多一黑人中警槍後死亡

（多倫多加新社二日電）多倫多警員於窮追一名黑人男子後，開槍把該男子擊斃。

警方發言人說開槍事件發生之前，有三名便衣警員於清晨之時前往一處地區，調查有關有人販毒的投訴。

三警員向三名嫌疑人物行去之際，其中一人拔出利刃恐嚇警員賴斯，其餘兩名嫌疑人物則拔足逃去。

警方說，持利刃的男子亦逃走，但爲三警員窮追。該男子終於在一條橫巷中被包圍。

警方又說，警員賴斯在近距離開槍轟擊該嫌疑人，該男子被送抵醫院時，證明已經死亡。

警方說，死者身上搜出毒品。

該身份未悉的死者是多市不足四年內爲警方開槍打死的第八名黑人。

多倫多黑人行動防衛委員會發言人米迪說，這件事情有點不對。無可置疑的是黑人遭受警方特別對付。

他說，今次的開槍事件恐怕會使到多倫多的街上爆發類似洛杉磯發生的暴力事件。

德州週三處決一加人
渥京求情盼赦免死罪

霍爾達於一九七五年在德州格雷迪屈達鎮入屋行劫，殺死七十五歲女户主菲臘詩，因而被判殺人罪名成立。

霍爾達的代表律師指美國政府違反一九六三年的一項條約的規定，不准霍爾達與加拿大政府人員接觸。

霍爾達將是被美國處死的第二名加拿大人。第一名加國死囚爲布高斯基。他於一九五二年五月九日因殺死一名加州女子的罪名，被送入毒氣室受死刑。

霍爾達的死刑是注射毒劑。

霍爾達於一九七五年在德州格雷迪屈達鎮入屋行劫，殺死七十五歲女户主菲臘詩，因而被判殺人罪名成立。

霍爾達的代表律師指美國政府違反一九六三年的一項條約的規定，不准霍爾達與加拿大政府人員接觸。

（卡技利加新社電）加拿大請求美國赦免一名亞伯達省人的性命，該名亞伯達省的男子死刑將於星期三在德薩斯州執行。

外交部長麥道高女士已致函德薩斯州州長李察詩，懇請赦免囚霍爾達，改爲終身監禁。

（溫哥華訊）加拿大政府已於一日發表一項關於卑詩海岸地區的海產是否有毒的調查報告。

該報告說，在卑詩海岸多個地點所取得的樣本中，包括魚類，貝殼海產及海藻在內兩種毒素，—戴臭仙 DIOXIN 及呋喃 FURAN 的水平甚低，不會危害人類的健康。

不過，檢查人員在巴勒德海灣及域多利港口所搜集的蟹身上，則發現到上述毒素水平較高。

因此之故，漁業部已下令將溫哥華港口的一部份（在獅門間及第二大橋之間），向捕蟹者封閉，作爲一項預防措施。

加會大漁業部發表調查報告

卑詩魚產毒害少
不危害人類健康
但溫哥華港螃蟹則有問題

李强只是很多滿意客戶其中之一，滙豐銀行之利來戶口是一個爲方便閣下而設計之簡化支票儲蓄戶口。

具備多種服務組合，閣下可因個別之需要而選擇運用。

例如選擇月結單或存摺作爲紀錄，信用貸款，透支保障，人壽保險，自動櫃員咭等。運作簡單方便，兼且結存越多，利率越優厚。

歡迎駕臨本銀行任何分行索取小冊子或向客戶服務代表垂詢。

Hongkong Bank of Canada
滙豐銀行

溫哥華總行 副總裁兼經理 狄樂樹 885 West Georgia Street Vancouver, B.C. (604) 685-1000
溫哥華區總 職銜及部化街分行 經理 范鐵根 副經理 梁嘉文 601 Main Street Vancouver, B.C. (604) 668-4682
溫列治分行 經理 倪頌彬 副經理 梁美娟 5812 Cambie Street Vancouver, B.C. (604) 325-1868
溫哥華區總埠分行 副總裁兼經理 李景敏 530 Main Street Vancouver, B.C. (604) 683-9611
列治文新區總埠分行 經理 姚振文 副經理 陳永亮 #120-8191 Westminster Hwy. Richmond, B.C. (604) 276-8700
列治文分行 經理 李敦德 私人貸款主任 魏博卓 4800 No. 3 Road Richmond, B.C. (604) 270-8711

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON, C.M.
＊ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
＊有專人作中文翻譯
＊免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]
734—2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（夾OAK街）BCAA大廈內

快意旅遊公司
溫哥華華埠片打東街125號 電話（604）669-4165
回港機票（六、七、八月份$1168起）請早預定，歡迎查詢！

★直航回港特價機票★（一年期）
機票加酒店 $1199（雙人房）
＊香港島：華美（4晚）、利園（3晚）
＊九龍：京華國際（5晚）接送、皇家太平洋（3晚）
＊新界沙田：麗豪（4晚）、帝都（4晚）

★溫哥華/夏威夷（4天）/香港 $1228
暢遊：珍珠港、檀香山市內觀光及波利尼西亞文化村（包自助晚餐），華人領隊

★五月份大特價★
香港來回 $1060（雙人房）
3晚酒店（仕德福）　4晚酒店（華美）

★東南亞精選團★
＊曼谷、芭堤雅五天超值遊 $1495.00
＊東京、香港五天縱橫遊 $1648.00
＊鹿兒島八天豪華團 $2190.00
＊泰、星九天觀光團 $1938.00

★國內特價機票★
＊多倫多六天精選團 $999.00　＊夏威夷五天精選團 $685.00
＊多倫多 $299起 單程$269起
＊溫尼辟 $299 單程$179
＊夏威夷 $399　＊羅省 $269　＊三藩市 $281
＊李精 $199起，三晚酒店 $229起
＊拉斯維加斯 $299起，三晚酒店 $399起
＊溫哥華/台北/香港 $1368
費用包括：＊直航來回機票　＊兩晚台北酒店及早餐
＊台北機場接送及市內觀光

首相穆倫尼在卑詩提出警告

加拿大人必須防備類似美國種族暴亂

又暗示改革黨可導致種族緊張

（卑詩威廉士湖加新社二日電）加拿大首相穆倫尼於星期五日暗示，改革黨的政策可能提高加拿大的種族緊張，殊不安樂地，接近美國的水平。

穆倫尼說，加拿大人必須防備類似洛杉磯及其他美國城市所發生的種族暴亂，並且要注意到此次騷亂是由於四名毆打黑人汽車駕駛者業尼金的白人警察，獲得無罪釋放而引起。

穆倫尼在訪問卑詩內陸三天旅程中之第二日，在途中停留時說：「洛杉磯的局勢，可以在任何地方發生。」

「獲得上帝的幫助，在我們的社會中，我們不會有此種發展。」但是在加利保—芝高田選區的此個城市中，穆倫尼似是發出一項關於改革黨的警告。

在一九八八年的聯邦大選時，國會議員和菲很能以輕微票數，替保守黨擊敗新民主黨的競選人，從而令到在本選區中，改革黨的支持者將會獲得進展。

穆倫尼說，保守黨是呼籲要有善良性格，而其他人士的政策則助長偏執。

雖然穆倫尼未有提出改革黨的名字，但若干批評家早已形容改革黨對移民政策的立場，是種族歧視。

穆倫尼已定於今日離開卑詩省，在離開之前，將會在錦碌的保守黨會議中，發表演說。

卑詩企業移民部舉辦創業講習會

中僑華埠辦事處代報名

（雲訊）卑詩省企業移民部，於限五月十四日（星期四）下午二時至四時，舉行免費國語解除條件及卑詩省的創業機會講習會，內容包括：

1、卑詩省鼓勵企業移民者參與的企業及不受歡迎的企業；2、卑詩省的商業機會；3、如何在卑詩省取得創業機會；4、如何合乎取消條件的資格。

該講座將邀請省府及移民局官員到場解說及釋惑。

參加者資格：須必須是創業移民身份，須審核移民紙有條件限制者、並必須填寫一份企業移民資料。

有意者請向中僑會片打東街辦事處洽詢，電話六八四一一六二八。朱小姐代爲報名。報名截止日期五月八日。

通過審核者須於五月十四日下午一時前往卑詩商業資料中心，地址是：601 West Cordova St VAN BC V6B 1G1。

除多倫多外，滿地可及渥太華分會亦會響應是次行動，預計將有逾二百人參加。

平權會一向採用溫和的集會商討方式來促請政府早日平反，今次採用較高姿態的示威方式，但仍會和平進行，相信能對政府構成壓力，平權會已依循規例，向聯邦國務部申請集會許可證。

有關細節規定如下：

費用：每位八十元。包括長途車費，四人房住宿及兩餐膳食。六十五歲以上耆英祇需繳付六十元，不敷之二十元由平權會義工支付，歡迎各界捐助款項，贊助年長者前往集會。

行程：（1）在國會門前示威；（2）參觀國會；（3）會見國會議員；（4）暢遊渥太華；（5）欣賞煙花及盛開的鬱金香。

參加資格：歡迎人頭稅繳付者及家屬，以及各界人士參加，但有連續乘五小時長途車的體力。

支持方式：（1）社區人士可自行驅車前往渥太華與示威團會合；（2）或可捐款贊助耆英前往。

附註：平權會總會（巴士街386號二樓）③平權會多倫多分會（帝皇西街500號423室）④士嘉堡華人聯會（美蘭大道3660號主層B室，近麥歷高路。）

截止報名及繳費日期：五月十二日。繳費方式：可到場解說及釋惑。

紐約華人居民及商號擔心洛杉磯暴亂蔓延

（紐約五月二日電）由對毆打黑人羅尼金的四名白人警察宣判無罪而觸發的洛杉磯暴亂，震驚全國。迄今已有三十多人在暴亂中喪生、一千人受傷，數千人被捕。昨天，舊金山、拉斯維加斯、西雅圖、亞特蘭大等城市，也紛紛出現搶劫、縱火等事端。紐約市警方爲防範暴亂波及，顯著加强了戒備。紐約華埠的居民、商號，普遍感到驚恐不安。

二日是週末，往常此時的華埠呈現一派蕭條景象。

布殊總統將於今晚發表電視廣播演說。一日他已就洛杉磯暴亂發出呼籲：終止街頭暴亂。預計今晚的演說將再次要求國民保持冷靜，尊重法律。

據新聞傳媒公佈的調查顯示，認爲對四名白人警察判決爲正確的，僅佔百分之十一，百分之八十九的人認爲該項判決錯誤，是種族主義的表現。連白宮發言人費茲華特也表示，任何人把錄影帶上所呈現的四名警察毒打羅尼金的情況，與這個認定他們「無罪」的裁決相比，都難免會問「這到底是怎么回事？」美國司法部長巴爾昨天批出：如果調查證實，這四名打人的警察侵犯了羅尼金的人權，儘管加州法庭裁決他們無罪，他們仍可能面臨聯邦的指控。

要求早日平反排華法 平權會十八日組團往渥太華集會示威

（多倫多訊）平權會已定於五月十八日（維多利亞日公衆假期）前赴首都渥太華集會示威，並於十九日會見國會議員，十八日早上九時起程，十九日下午回程。希望藉此向政府施壓，要求早日平反排華法及人頭稅。

女律師獲任優薪公職 否認獲新民主黨眷顧

（域多利訊）一名域多利執業律師將獲每年近十萬元的年薪，來担任土地征用賠償局主席。

該項任命事前守秘，新民主黨立法凍結若干礦業和伐木業被征用土地的賠償要求後，才於翌日公開該項任命。

夏威律師獲新民主黨省內閣委任爲征用土地賠償局的成員，以便現任該局主席的社信黨人士亨列治於今年八月任滿時，接掌主席職位。

該局的成員以往一向均不算作全職受薪職位。

但省內閣的委任令則聲明夏威女律師是政府委出的受薪人員，其年薪爲九萬八千六百四十二元，並可領退休金。

夏威女律師原在域多利一家律師行內執業，她已於上週五辭去律師行職務。她以前亦曾在新民主黨省議員布魯賢開設的律師行任職。

她否認今次獲得委任爲賠償局成員，並非依靠政黨關係。

本報廣告 效力宏大

滿市警員槍殺手無寸鐵黑人 五年前舊案應否重審 加最高法院押後決定

（渥太華加新社電）加拿大最高法院押後決定應否重審一名前滿地可警員搶殺一名黑人青年的案件。

該名已退休的滿市警員高錫曾因五年前在警場開槍打死一名手無寸鐵的十九歲黑人，而被控誤殺，但他於一九八八年獲陪審員裁定其無罪，予以釋放。

其後，古壁上訴法庭着令將案重審。

高錫的代表律師請求聯邦最高法院推翻上訴法庭的重審決定。

當年該黑人青年被殺時，曾引起滿市的黑人抗議，指槍殺事件出於種族歧視動機。

現年四十二歲的高錫說，他準備週旋到底，因爲他雖然殺人，但自己是無罪的。

在地區與多元的文化基礎上建設一個强大統一的加拿大

致修憲特別聯合委員會的國會呈文

全加華人聯會 一九九二年一月

呈文團體

全加華人聯會是一個非牟利和無黨派的組織，於一九九一年五月在多倫多市由全加華人代表大會所議決而成立。這個代表大會獲全加各地二百八十個草根團體派出四百五十多名代表參加。與會代表決意參與加拿大的決策過程和投入加拿大的社會、政治、文化及經濟各方面活動。爲達此目的。大會議決成立全加華人聯會。

華人社區

歷史顯示我們的祖先對加拿大作出了巨大的貢獻。他們曾參與過加拿大的建國過程，用血汗建成太平洋鐵路，把加拿大分散而互異的地區串連起來，爲加拿大聯邦的建立打好了基礎。雖然如此，我們的祖先不單祇日常受到大社會的歧視，而且更受到省政府和聯邦政府訂制的人頭稅和排華法案的壓制。這兩個反映當時大社會歧視態度的政府苛例，給與華人社區嚴重的傷害。這兩條苛例，迫使我們祖先抵受單身漢的生活和使家人不能團聚。

我們承認加拿大政府正在努力創造一個更開通容忍的社會，使來自世界各地的少數民族移民能在加拿大開始新的生活，人權法案和多元文化法案都是加拿大政府努力的好例子。

到目前，華人社區的人口已增加到接近八十萬，分居由東岸到西岸的各個地區。他們來加拿大與家人團聚，創立生意，提供加拿大需要的技術或爲趨向一個較好的生活而移民。華裔加拿大人視加拿大爲他們自己的國家，他們也同時要求在加拿大社會各方面得到均等的機會。在修憲的大辯論中，我們知道加拿大正處在重建的十字路口。我們呈給修憲特別聯合委員會的國會呈文顯示出，我們決心成爲重建一個强大統一國家之決策過程中的一部份。我們祈望一個有力的中央政府，但是它要尊重各地區的文化，言語，宗教信仰和種族各方面的特殊實質。

修憲的立場

對加拿大政府這次徵求草根階層修憲的意見，全加華人聯會表示讚揚。我們贊成公開的政府。我們感覺到這是一個很好的例子。

我們認爲加拿大給與公民很多方面的機會，它是世界上最好的國家中之一。雖然如此，它也有歧視少數民族、婦女和土著的歷史。我們强烈地相信加拿大能在這方面作出大量的改良和在多元的環境中建立起一個强大的加拿大。

原居民的自治

我們認爲加拿大對原居民的待遇是不公平的。加拿大政府這次能收納原居民參與修憲的討論使我們覺得驕傲。我們支持原居民要求憲法承認他們在加拿大聯邦之內有自治權。

魁北的特殊社會

我們覺得改善了「特殊」一詞的定義是滿意的。因此我們支持魁北的「特殊」和加拿大的雙重言語立場，只要不若「儘管如此」等條款而有損害其他人民的權益。（未完）

雲埠洪門機構通告

洪啓者本機構定於五月十日（星期日）下午一時在洪門大廈禮堂召開聯席會議報告各部門數目並有要事待商敬請我全體男女黨員社員屆時踴躍參加以利進行爲盼

此佈

民治黨駐加國總支部
雲埠洪門支部 達權支社仝啓
實業部 體育會

一九九二年四月卅日

中國洪門民治黨駐加總支部 全加達權總社 聯合通告

爲通告事：案據本黨召開第廿九屆全加代表大會事，經廿八屆代表大會議決，輪值在雲高華支部舉行，茲據雲埠支部經已遵章成立第廿九屆全加代表會籌備處，並定期於本年九月廿吉日舉行開幕典禮等情，據此：現遵章辦理，通告全加各級黨社及洪門附屬機構，照下開各項切實辦理。

（一）本黨各級黨部暨達權社，如有新提案，及修訂代表會章程意見，限於本年吉月一日寄交雲埠籌備處接收。

（二）每屆代表大會，全加男女黨員，社員，每各須繳納洪懇費拾元，熱心多捐，極表歡迎，各級黨部所收得之洪懇費，請於吉月一日前，直寄雲埠支部第廿九屆代表大會籌備處收。

（三）代表大會法定人數，總支部代表三名（主委與秘書長爲當然代表），支部代表二名，分部代表一名，達權支社代表一名（區首所在地派兩名），黨報代表一名，體育會代表一名，希請各埠黨社早日選定代表名單行期請於吉月一日通知籌備處，以便安排住宿（包括觀禮員在內）。

（四）關於第廿九屆代表大會宣傳徵文，仰各級機構，即日發動當地黨社員撰寫，請於吉月一日前寄交雲埠籌備處，以便刊印特刊，以留紀念大典。

（五）根據廿八屆洪懇代表大會，有關獎勵案：爲表揚黨員對我黨社貢獻與功績，每屆洪懇大會應公開頒發獎章或獎狀，以茲鼓勵，歡迎各地區洪門黨社提名，將黨員姓名，黨員職業，入黨黨齡，黨歷，對黨社服務貢獻列明，希於吉月一日前寄交總支部。

此佈

中國洪門民治黨駐加各級黨部暨達權總、支、分社

中國洪門民治黨駐加總支部
全加達權總社

主委：鄭炯光 秘書：關華標
社長：林樹森 書記：黃光大

一九九二年四月十五日

中國洪門民治黨全加第廿九屆代表大會籌備處：

The Organizing Committee for the 29th Convention of Chinese Freemasons in Canada

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Tel: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196

LUMBERLAND INSTALLATIONS LTD.
裝修部 （免費估價）
瀝清沙石頂
瀝清紙頂
10年、20年及30年保證
鋁質外牆板
保暖玻璃窗
電動車房門
及各類裝修工程

歡迎詢問：HARVEY CHOW 周先生（華人代表）
傳呼：735-0875 住宅：254-3098
2710 KASLO STREET. VAN ☎254-1210

港股市急升百餘點 又創歷史新高紀錄

（香港五月一日）香港股市今天下午出現强勁買盤掃貨，在十多分鐘內將指數推高五、六十點，場面壯觀。收市時，恒生指數報五四八四點二一，又創歷史新高紀錄，比昨日收市急升一百一十四點六四，今日成交金額達三十五億五千萬港元。

李嘉誠控股的長江實業系公司股價升幅很大，長江實業、和記黃埔各升八個價位，成爲今日股市急升的領導股。連日來，此間不斷傳出長實系

聘請

兼工簿記
宜退休兼工部記員需通曉英語有意者請電話：254-2533洽。

聘請女工
南華麵廠聘請女工一名有意請到5755 E. CORDOVA ST面洽電話2534558

埠仔請廚
數名，要有經驗。電COLLECT 1-753-2828唐洽。

招請西廚
本埠招請有經驗西廚一名，上午工作時間，薪金面議，請臨518 RICHARDS街洽

請人
招請推銷員，推銷淨水器及室內哥爾夫球練習網等其他貨品，請電話：688-3119

住家工人
溫哥華西區請留宿工人一名不需識英文，要照顧孩子及做家務待遇好晚上電26688 77黃太

招請木工
招請熟手木工有意者請下午電874-6915洽。

餐館請人
埠仔招請一名雜工及一名洗碗碟，包住食、長期工，懂英語，請電432-7371甄洽。

錦碌埠請廚
招請川粵菜廚師乙名，工資面議。有意者請將履歷寄：
1911 E. TRANS CANADA HWY.
KAMLOOP B.C. V2C 3Z9

埠仔請人
中西餐館請廚房雜工無須經驗，勤力耐勞包住食離溫埠一小時自費電1-792-0961李太

餐館生意讓
離亞省Jasper僅半小時，81座位，租約好，九一年生意額高達卅九萬六千，全酒牌，業主因健康關係急讓實價$65,000查詢電：1-403-865-5711（亞省）

海鮮舖讓或租
溫哥華繁忙市區，月租$1,500包水電，包括設備用具。生財器具簇新。歡迎查詢。
請電：683-7761或親：
43 WEST HASTINGS
SAVE-ON-MEATS 洽。

埠仔招請
經驗中廚一名薪金從優有意請電1-838-9223譚

商業

餐館出讓
沙省中等埠中西餐館出讓生意連用具售六萬90座位全酒牌租平有意電330-6745-2338

送貨司機
請送貨司機一名，有意者請電255-0535洽。

招請男、女工人
HALLMARK工場招請男、女工人數名，無需經驗，近喜士定夾山孖街，有意者請到1756 PANDORA街，面洽。

餐館請廚
請經驗中西廚一名，包食住，電：1-860-5949劉洽。

埠仔請廚
數名，要有經驗。電1-753-2828唐洽。

好消息！餐館平讓
B.C. 省著名釣魚滑100 MILE HOUSE有適合勤奮賺錢人士是儲蓄好機會，時另有發展，割價廉讓電 395-2560 395-2218

餐館生意讓
家庭式餐館有酒牌二百五十座位連所有設備出讓請用英語來電留口訊電：294-0575

印刷生意讓
座落於溫哥華市區中心，地點佳，有固定長期客及優良器材設備。九一年營業額達五十萬元，甚具潛力發展，年營可達一百萬元之鉅。詳情請電685-2927
（LLOYD）

股份出讓
家庭式餐館現出讓半數股份有酒牌逾二百五十座位請用英語來電留口訊。294-0575。

餐館出讓
北溫商場日式快餐店出讓，可做唐餐餐單四萬餘請電891-2943周生

沙省餐館
獨市唐西餐生意連業中等埠，新醫院樓上住生意好，請電（李洽）。1-306-963-2044

屋主自賣
素里市中心地區，一年新靚屋，佔地四千呎，共有七睡房，五浴室，三個煤氣壁爐及熱水保暖設備。開價 $305,000
電話594-9739

十七萬九
八房靚屋兩廚兩廁近學校巴士域多利夾喜士定電蘇626或876-7326或8907-5189MLS

快快快快
急賣特式屋五房兩廚新屋頂樓下出租廿七八萬電蘇626或876-7326或8907-5189MLS

屋主自賣
Kerrisdale靚屋，首次上市，地大，上層四睡房，下層二睡房。三層高，每層均有浴室，近Magee及Maple Groove Schools內外全翻新。價$688,000開放本月十六日（星期日）（中午12至5時）6531 Laburnum St.（經紀免）。

翻新屋賣
街角三層好入息屋7睡房3廚3全廁28街近乃街23萬5經紀想代賣請免問874-9028

餐館出讓
日本餐館六十座位全酒牌連同設備二萬元讓請下午五時後電2533555

靚舖平賣
二舖位一住宅出售東百老滙與蘭菲16與9巴士達門前每日下午一至七時開放254-3386

七萬三八
永久地權一房柏文緬及八街可自住或出租快電蘇生667-3926或887-5189MLS

屋主自賣
溫哥華南區，八年新特式屋，50呎闊地，查詢請午後四至七時電324-1781

樓下出租
維多利近廿二街光猛二房一廳廚廁全齊近巴士站小學適合小家庭有意請電876-8959

樓上出租
近唐人街和小學佐治街樓上有三房一廳出租另四街有新柏文二房一廳請電251-3883

新屋樓下
魯拔45街兩房一廳廚廁齊交通方便合不吸烟無寵物小家庭有意請電五時後439-1315

有屋出租
十四街夾乃街，樓上兩房一廳，樓下三房一廳，請電：876-8727

土庫出租
緬街25街夾菲莎兩房壹廚爐頭雪櫃齊交通方便近中小學獨立出入。電話：879-0389

土庫出租
二房一廳浴室廚房爐頭雪櫃齊備近乃磨街夾卅街每日六時後或星期日全日434-2569

單人房租
在華埠二四四喜市定街東有清靜單人房出租有意者面議

出租

柏文出租
346 POWELL街離片打三街口，兩房有新雪櫃爐頭請下午六時後電話324-4093

土庫出租
兩房一廳廚廁浴齊乃街夾45街適合小家庭醉酒吸烟者免問。電話：324-4973

二房土庫
廳廁廚齊快車直達思維裝修大小工程代管物業油漆水電美容班剪電髮中文5229160

土庫出租
三房一廳爐頭雪櫃齊交通方便近中學東四十四街近菲莎電話321-6906

土庫出租
兩房一廳廚廁齊備地址一四〇三號東十街請六時後電：2919486或2541123洽

土庫出租
柏文單房分租合單身女士共用廳廚廁另樓上兩睡房廳廚廁齊合小家庭253-4728林太

新屋樓下
域多利夾22街三房一廳廚廁齊獨立門戶交通方便電話：873-8562

土庫出租
緬夾四十一單人或夫婦居大房可放三張床光猛潔近中小學有意請電話：325-0231

新屋樓下
乃夾十六街兩房一廳，廚廁等樣樣齊，合夫婦，有意請電876-5389

益住家房
新裝修二百尺另廳三百尺有像俬洗衣機宜單身及職業者月租二百一免吸烟437-0095陳

土庫出租
兩房一廳廚廁浴齊乃街夾45街適合小家庭醉酒吸烟者免問。電話：324-4973

柏文出租
華埠高雅街609號套房出租$350起。包括水電暖氣，免收按金，第七月租金免收，電話683-0471或682-2123張先生或黃太洽。

有房出租
土庫光猛大房宜單身或學生交通方便域多利27街夾京士威有意請電874-2594黃先生。

平地土庫
近JOYCE車站一房一廳爐頭雪櫃洗衣機。月租三百五。六時後電話：433-3980

土庫出租
二十七街夾乃磨三房廳廚廁爐頭雪櫃洗衣機齊備近快車站適合家庭不吸烟電520-1383

大房分租
新土庫光猛大房設備齊全交通方便九街夾乃磨適合單身清靜女仕電255-7606梁洽。

出租
埠仔招請一名薪金從優有意請電1。8389223譚

招請木工
招請熟手木工有意者請下午電874-6915洽。

餐館出讓
沙省中等埠中西餐館出讓生意連用具售六萬90座位全酒牌租平有意電330-6745-2338

餐館請人
埠仔招請一名雜工及一名洗碗碟，包住食、長期工，懂英語，請電432-7371甄洽。

住家工人
溫哥華西區請留宿工人一名不需識英文，要照顧孩子及做家務待遇好晚上電26688 77黃太

請人
招請推銷員，推銷淨水器及室內哥爾夫球練習網等其他貨品，請電話：688-3119

招請西廚
本埠招請有經驗西廚一名，上午工作時間，薪金面議，請臨518 RICHARDS街洽

埠仔請廚
數名，要有經驗。電COLLECT 1-753-2828唐洽。

聘請女工
南華麵廠聘請女工一名有意請到5755 E. CORDOVA ST面洽電話2534558

兼工簿記
宜退休兼工部記員需通曉英語有意者請電話：254-2533洽。

餐館出讓
日本餐館六十座位全酒牌連同設備二萬元讓請下午五時後電2533555

靚舖平賣
二舖位一住宅出售東百老滙與蘭菲16與9巴士達門前每日下午一至七時開放254-3386

七萬三八
永久地權一房柏文緬及八街可自住或出租快電蘇生667-3926或887-5189MLS

屋主自賣
溫哥華南區，八年新特式屋，50呎闊地，查詢請午後四至七時電324-1781

樓下出租
維多利近廿二街光猛二房一廳廚廁全齊近巴士站小學適合小家庭有意請電876-8959

樓上出租
近唐人街和小學佐治街樓上有三房一廳出租另四街有新柏文二房一廳請電251-3883

新屋樓下
魯拔45街兩房一廳廚廁齊交通方便合不吸烟無寵物小家庭有意請電五時後439-1315

有屋出租
十四街夾乃街，樓上兩房一廳，樓下三房一廳，請電：876-8727

土庫出租
緬街25街夾菲莎兩房壹廚爐頭雪櫃齊交通方便近中小學獨立出入。電話：879-0389

土庫出租
二房一廳浴室廚房爐頭雪櫃齊備近乃磨街夾卅街每日六時後或星期日全日434-2569

單人房租
在華埠二四四喜市定街東有清靜單人房出租有意者面議

學生房租
清靜家庭交通方便近地鐵站連像俬包食住五百元另新屋正層兩房出租電：433-1729鄺

平地土庫
一房一廳廚廁浴室齊交通便獨立門戶合單身女仕或夫婦無寵物電683-1920或435-6576

土庫出租
緬夾四十一單人或夫婦居大房可放三張床光猛潔近中小學有意請電話：325-0231

新屋樓下
乃夾十六街兩房一廳，廚廁等樣樣齊，合夫婦，有意請電876-5389

益住家房
新裝修二百尺另廳三百尺有像俬洗衣機宜單身及職業者月租二百一免吸烟437-0095陳

土庫出租
兩房一廳廚廁浴齊乃街夾45街適合小家庭醉酒吸烟者免問。電話：324-4973

新屋樓下
域多利夾22街三房一廳廚廁齊獨立門戶交通方便電話：873-8562

土庫出租
近乃磨兩房一廳廚廁齊交通方便，近學校，有意請電：253-1738

土庫出租
域多利夾京士威，兩房一廳廚廁齊，新裝修獨立門口。874-9320。

新屋樓下
兩房一廳十八街近菲沙交通方便廚廁新不吸烟職業成人家庭五時後電話：873-9698

近唐人街
123號二樓喜士定東街有二房一廳出租電話：688-5751或434-5352

樓下出租
兩房一廳廚廁水電齊交通方便獨立門戶合不吸烟人士或夫婦有洗衣機請電876-8891

柏文出租
華埠高雅街609號套房出租$350起。包括水電暖氣，免收按金，第七月租金免收，電話683-0471或682-2123張先生或黃太洽。

有房出租
土庫光猛大房宜單身或學生交通方便域多利27街夾京士威有意請電874-2594黃先生。

平地土庫
近JOYCE車站一房一廳爐頭雪櫃洗衣機。月租三百五。六時後電話：433-3980

土庫出租
二十七街夾乃磨三房廳廚廁爐頭雪櫃洗衣機齊備近快車站適合家庭不吸烟電520-1383

大房分租
新土庫光猛大房設備齊全交通方便九街夾乃磨適合單身清靜女仕電255-7606梁洽。

出租
柏文單房分租合單身女士共用廳廚廁另樓上兩睡房廳廚廁齊合小家庭253-4728林太

伍氏針灸氣功推拿研究院
三合一綜合治療
主治：腰酸背痛、風濕關節炎痛肌肉痿縮、半身不遂、中風後遺症、陽痿、耳鳴、耳聾、鼻敏感、手脚麻痺、抽筋扭傷。屢醫無效請來一試預約電話：251-3538

裕仁街角
近唐人街單人房包水電爐頭雪櫃出入便查詢255-7378或2553518 6劉容或黃太洽

樓上出租
近菲沙夾47兩房一廳廚廁齊不包電另新屋土庫不吸烟單身或學生合租兩房廳8794937

城市屋租
烈治文二路交通便近學校三房租八百五十元售十三萬六千元。電：872-2679

溫特式屋
一街夾魯拔樓下二房一廳廚廁齊備獨立門戶新地毡下午五時後電：251-7398

土庫出租
GRANT夾乃磨兩房一廳廚廁齊獨立門戶近小學交通方便合小家庭請電2533102吳

樓出租烈
治文WESTMINSTER HWY近三路兩房一廳廚廁齊交通便包暖氣水4334899

平地土庫
新裝修菲莎十五街三大房一大廳廚廁齊備近中小學校交通方便。電874-2148

上層出租
近PNE喜士定二房一廳或一房一廳設備齊全，另樓下有一房，有意請電254-5463

土庫出租
華埠一廳一房新淨土庫合青年夫婦各樣齊備獨立門戶上午電255-2378

近唐人街
片打東街七七四號孖屋後座一廳一房單位，三百七十五月租。32149 00梁生洽。即租

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL:689-7324
本公司經營業務：
進出口貨 燒腊金猪
鮮明肉食 新鮮瓜菜
京菓海味 罐頭食品
油糖米麵 貨眞價實
零售批發 歡迎選購

奴壽司
YAKKO SUSHI
日本料理外賣餐館
（免費送餐）
七天營業 11:30A.M.-9:30P.M.
電話 430-6405
＊一日預訂落單，有九折優待＊
BURNABY METROTOWN, STATION SQUARE.

園藝服務
Landscaping
免費估價
剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮 鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即(POWER-RAKE) 請電 327-6839 鐘

靚女按摩
溫柔體貼，爲君解千縷愁，聯絡電話（英語）
643-9637

照顧者英
註册護士在家（新屋）代照顧者英，有意請電：321-7194

Brigitte's
租期屆滿（蘭士堂商場分店）
清貨減價現已開始
CLOSING OUT SALE
SAVINGS UP TO 75%
所有存貨，名牌，入口貨，雨褸夾克，外套，毛衣，等等。
Lansdowne Park Shopping Mall
Richmond Tel: 270-3616

絕症救星特效藥
專醫
癌晚期 麻瘋 愛滋 癌症 糖尿 初期 至 中期 男性無能 女性冷感 風濕骨痛 奇難雜症 無名腫毒 胃痛 痔瘡 哮喘 白帶 花粉症
早6時至8時晚6時至12
電話(604)253-7192 馮生

Jelly Bean Park Preschool
幼稚園現開始接受辦理
九月入學報名登記手續
電話：
NANCY 431-8843（英語）
WENDY 431-8850（粵語）

本報廣告效力宏大

華安旅遊服務社
263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel 681-8531

中國旅行總社代理
隆重推出中國精選遊

溫哥華～香港、深圳、廣州、北京、南京、無錫、蘇州，上海、杭州、桂林、廣州。
17日遊 $2895 出發日期：4月22日。
溫哥華～上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、西安、廣州
13日遊 $2750 出發日期：5月22日
溫哥華～香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京、桂林、廣州。
19日遊 $2895（逢星期三出發）
溫哥華～香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、揚州、南京、北京、桂林、廣州。
20日遊 $2995（含六餐風味）
出發日期：4月16日，5月21日，6月18日，7月16日，8月20日，9月17日，10月15日，11月12日
華裔青年、學生夏令營：（不分學生、家長，一律歡迎）
溫哥華～香港、開平（營地）、陽春、恩平、台山、新會、江門、肇慶、佛山、中山、珠海、深圳、廣州
19日遊 2275 出發日期：7月5日
旺季機票加100元。
其他線路，日期，你話事，我安排，保証滿意

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9
龍泉青瓷
貝雕鏡畫
江西瓷器
宜興茶具
685-9743

大漢公報・分類廣告效力宏大・歡迎刊登

出讓 □ 招租 □ 遺失 □ 聘請 □ 徵求 □ 待聘 □ 啓事 □

每段大字四個小字四十個
一星期收費$10.70 兩星期收費$16.05
三星期收費$21.40 一個月收費$26.75
（上述廣告價格包括GST在內）
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

查詢請電：(604)685-8575
傳眞電話：(604)685-1196

從香港「航天展」看中國航天術

盧峯

由「中國宇航學會」和「香港科技協會」等單位聯合主辦的「中國航天科技展覽」，日前在香港會議展覽中心隆重開幕。這既是規模宏大的一次中國航天展，更是香港歷史上空前的一次盛大展覽。

嫦娥奔月 夢想成眞

人類自古以來就嚮往飛向太空，遨遊宇宙。中國早在二千多年前就廣爲流傳「嫦娥奔月」的美麗神話，這是中華民族祖先最早的登月夢想。

中國是世界四大文明古國之一，她的四大發明對世界文明產生巨大而深遠的影響。中國還是古代火箭的故鄉，早在十二世紀的宋朝就製成了用火藥推進的火箭。在竹筒或紙筒中裝滿火藥，點燃藥線後火藥在筒內燃燒產生大量氣體便產生向前推力。到了明朝（十六至十七世紀）更製造出如「集束式」的火箭。然惜中國於近代百年積弱而爲世界列強所侵略吞食。

一九六五年，中國大陸的領導人作出了建立和發展中國航天事業的決策，並於同年十月八日宣佈成立了中國第一個導彈和火箭研究院。從此，中國航天尖端工業走上了獨立自主、自力更生、發奮圖強的艱苦創業征途。一九六〇年二月中國第一枚探空火箭試驗成功；自一九七〇年四月二十日中國成功發射第一顆人造地球衛星迄今已成功地將三十六顆不同類型的人造衛星送入預定的太空軌道。

航天科技是今天世界上最重要的高科技窒之一，已成爲世界大國競相研究和積力開發的科學領域。中國經過三十五年的努力，現已形成完整配套的航天工程體系，使中國成爲當今世界上的重要空間國家之一，這是中華民族之驕。

中國航天科技的豐碩成果，是中國科學工作者發揚民族氣節，艱苦奮鬥，勇攀世界尖端科學高峯，爲中華民族爭光的一次大檢閱。以錢學森爲代表的中國科學家，充分表現了中國知識分子愛國報國的赤誠之心。

尖端展品 萬人爭觀

這次「中國航天科技展覽」分爲八大部分，即中國古代探索、中國當代航天、運載火箭及探空火箭、人造衛星展示區、長征三號運載火箭實物、發射場和地面設施、衛星應用部分及航天技術應用部分等，共有三百多件尖端展品。同時還在現場設置一座大型火箭模擬發射場及海陸接收系統，令觀衆有親臨發射基地的直感。此外，還在會場設電影館，放映有關航天資料。

在展出期間，香港各界前往參觀者絡繹不絕，單是開幕當天的短短幾個小時就吸引了二萬二千多人。此外，更有從世界各地專程前赴香港參觀的，如在開幕當天由泰國專程趕到的泰國中華總商會的代表團就是其中之一，該團領隊泰國中總主席鄭明如感慨道：「中國人知道這個展覽，都一定要來看一看！」據估計，爲期僅兩周的中國航天展有數十萬人大開眼界。

香港聚首 共討航天

日前來自世界各地的華裔航天專家、學者和知名人士逾百人，一連兩天在會展中心舉行「九一海內外華人航天科技研討會」。

這個研討會既爲「中國航天科技展覽」的一個主要內容，也是中國航天發展史上破天荒的首次聚會，以共討中國航天發展前景。與會者表示：三十五年的中國航天事業，體現出自强的精神，奮鬥的歷程，人民的成就，民族的驕傲。中國航天事業取得今天的成就，是成千上萬海內外炎黃子孫爲之奮鬥的結果。中國航天業的成長、發展，是中華民族的凝聚力的象徵，是炎黃子孫智慧、力量的體現。她爲中華民族和海外華僑帶來鼓舞和一分無比的光榮。

據中國航空航天工業部副部長、中國宇航學會副理事長劉紀原的《中國航天技術發展三十五年》的報告所稱，到二〇〇〇年前後，中國航天事業的重點是發展應用衛星和衛星應用，同時更要瞄準國際航天技術的發展趨勢，開展載人航天技術的研究。

據中國權威人士透露，目前中國正着手開展載人航天的預先研究工作，進行載人航天器的方案研究。

China Travel 加拿大中国旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

特平廉價機票

來回台北	（聯合航空）由西雅圖出發	$915
來回香港	（聯合航空）由西雅圖出發	$913
來回香港	（加航、國泰航空）直航飛機	$1090
來回胡志明市一河內	（國泰）	$1355
來回多倫多機票		$319
來回卡技利機票		$139
來回溫尼辟機票		$259
來回愛民頓機票		$169
LAS VEGAS 住宿HACIENDA大酒店3晚	（雙人房）	$409

★本公司還有中國及其他國家特平廉價機票，歡迎旅客來電查詢

中國精選團

－京桂線9天遊：香港 ▸廣州 ▸桂林 ▸北京 ▸廣州 ▸香港 （逢星期三、五、日） $998.00

－絲綢之路11天遊：香港 ▸廣州 ▸蘭州 ▸嘉峪關 ▸敦煌 柳園 ▸吐魯番 ▸烏魯木齊 ▸廣州 ▸香港 $1573

－長江三峽21天遊：香港 ▸廣州 ▸桂林 ▸昆明（石林）▸成都 ▸重慶 宜昌 ▸武漢 ▸北京 ▸上海 ▸杭州 廣州 香港 $2348

－西藏11天遊：香港 ▸廣州 ▸成都 ▸拉薩 ▸喀什 ▸拉薩 ▸成都 ▸廣州 ▸香港 $1773

★歡迎旅客包團旅遊並可自行選定路線，出發日期，酒店要求等。六人以上即可成團，旅費從優，本公司還有其他多種線路旅行團，詳情請來電查詢。

東南亞精選遊

－星馬泰10天遊：香港 ▸新加坡 馬來西亞 ▸泰國 ▸香港 （每週均有團出發） $1125

竭誠爲君提供下列服務

美、加、香港、東南亞、越南、世界各地機票及

星、馬、泰，越南旅行團及香港至廣州直通火車票及

香港至中國各大城市包機 又有代售各類旅遊保險

中國內地機票火車票，船票及各類長短線中國旅行團

中國越南其他國家簽證及香港、中國世界各大城市酒店訂房

辦理：加拿大買單・中國提貨

常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……

貨眞價實＊提貨方便＊信譽可靠＊中國境內提貨點共42個城市

地址：百老滙西街556號

V5Z 1E9 電話：溫哥華區 (604) 872-8787

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

Phone: 687-4094

營業時間 時二十夜深至長延閩時

喜市定街東三八九號 電話六八七四〇九四 吳栢南啓

盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 僑胞社團 光顧定製 特別歡迎

哀謝

先夫嚴許公勝德宇長悅翁之喪經於五月一日（星期五）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

聞

未亡人 伍迎秀

孤男 錫超 媳婦 伍金鶯

錫明 媳婦 梁金枝

孤女 惠芳 婿 伍卓衡

男孫 永誠 永信

女孫 淑芬 淑儀 永娟

外孫男 伍毅生 伍毅民

外孫女 伍美珍 伍曼珍

同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

哀謝

先慈雷黃月芳夫人之喪經於一九九二年四月十八日（星期六）下午十二時半假座海景殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園

叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

杖期夫 雷賢邦

哀子 漢源 媳 彭薇薇

漢祥 媳 謝淑儀

漢維 媳 HIROKO

哀女 劍儀 女婿 MICHAEL, DIGNAN

男孫 震東

女孫 美莉

外女孫 露萍

同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

訃告

先慈伍門林氏新娣夫人廣東台山縣四九區昌平村人不幸痛於一九九二年四月二十八日下午六時病逝於聖保羅醫院積閏享壽九十有二不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月五日星期二下午一時假座暗市黨殯儀館（安息堂）舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子 伍國倫

媳婦 張麗娟

孤哀女 伍如仙 婿「黃炳光」

孤哀女「伍月仙」 婿 歐光祥

孤哀女 伍月嬋 婿 林就榮

孫女 小梅 小蘭

外孫男 黃子和 子球 子安

子文 子芳 林德明

外孫女 林小玉 小云 小嫻

同泣告

喪宅：二八三五東十九街

電話：四三五・七八八三

哀謝

先夫龔澤霖之喪經於一九九二年四月十四日（星期二）下午一時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

未亡人 馬碧愛

孤子 龔智勇

孤女 龔慧敏

女婿 楊志湧

孤女 慧燕

孤女 慧明

外男孫 楊浩然

外女孫 楊靜賢

同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

哀謝

先慈司徒門黃氏新仲夫人之喪經於一九九二年四月三十日（星期四）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪出殯歸土安葬於科士蘭墓園

叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

孤哀子榮紹 媳鄧惠貞

榮輝

榮渭

榮國 媳年艾

榮業

孤哀女佩玲

男孫早早

女孫清平

同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

急賣回港

90年雪佛蘭AST RO八座位自動波 四門六缸咪數低性能好送新雪吹2條 萬咪價一萬五千五 百電4314194

離埠急讓

78年雪佛蘭自動波 四門六缸咪數低性能好送新雪吹2條 平讓八佰伍電話：879・7390

餐館用具

碗碟、煎爐、炸油過濾機、霉肉機，軟雪糕機、牛奶櫃等 9881118

榮僑花舖

Louie's Florist

371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號

TEL:683-5124

總代理李氏花屋

中國名花 桂花 米仔蘭 黃花白玉蘭 含笑花

本店常備 長青樹木 結婚花球 花籃花牌 長生花圈 歡迎光顧

理主昭韶呂

GEO. LOUIE 住宅:255-9675

蓮月花舖

Lisa Florist

喜士定東街三九二號

392 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. V6A 1P4

689-5829

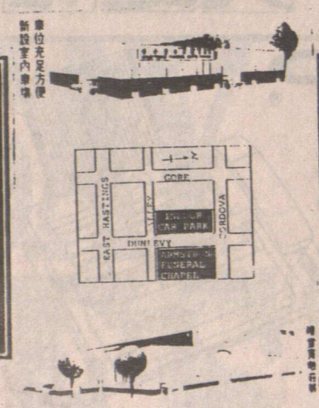
電話訂購・專人送貨

歡迎參觀 花牌花圈 四季時花 長青樹木 花球花籃 絲花擺設

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)



問我有長生 願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽

＊寬大禮堂 ＊免費停車 ＊棺木山地 ＊包辦一切 ＊服務週到 ＊價錢公道 ＊任何宗教儀式不拘

電話：254－7166

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號

電話：255・5444

本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・華人顧問。免費諮詢

禮堂舒適 車位充足 空氣調節 服務週到 包辦一切 棺木山地 各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

一五〇號 片打東街（緬街夾片打街）

TEL: (604) 685-3838

周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽 專營 結婚襟花、花球 花牌、花籃 枱花、花圈 四季時花 歡迎光顧

四季園藝

專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 精日式西式庭園設計

請電228・1068

CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions

加拿大花舖

KEN SOO Manager 蘇金

色花 式花 美世 觀界 花盆 花圈 花插 花球

4726 Canada Way Burnaby, B.C. V5G 1L2

Ph. (604) 298-0522

手提：(604) 351-3325

壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988

920 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J8

Bus. 255・3227 Res 253・9338

本廠精造 墳園墓碑 經驗技師 華人主理 代寫中文 外埠定造 輸運到步 舊碑翻新 承鑄各種 銅質物件

民進黨搞街頭示威

台獨禍心昭然若揭

借推動「直選」圖建「台灣共和國」

倒行逆施遭民衆抵制

參加者僅預計十分一

投資環境不良勞力缺乏

僑外投資首季減六成

當局稱減退現象將持續

為推動台灣「總統直選」，民進黨發起的「四一九」三天大遊行鬧劇，已於日前草率收場。民進黨的街頭抗爭，不但造成島內交通阻塞，秩序混亂，社會紛擾，而且包藏着不可告人的「台獨」禍心。

人們記得，以「台獨」作為問政訴求和熱衷於搞街頭抗爭的民進黨，自去年十月通過「台獨黨綱」之後，即遭到島內輿論的一致譴責與抨擊，致使該黨在去年底的「二屆國代」選舉中未能取得足够的席位。

最近民進黨藉着「國大臨時會」召開之機，除大鬧議會，大力主張「總統直選」之外，又轉而發起街頭抗爭，妄圖以此煽動民衆，强行在台灣推動「總統直選」，建立所謂「台灣共和國」。該黨主席許信良就大言不慚地表示，要藉着「强大的民意」，迫使國民黨在本次「國大臨時會」通過「總統直選修憲案」。台北街頭的遊行隊伍中竟也打着「一九九三年舉行『總統』直選」的橫額，示威者並企圖衝進「總統府」。

民進黨之所以急不及待地推動「總統直選」，主張於此暴露無遺，其目的是要盡快地建立所謂「台灣共和國」。「四一九」遊行，根本就是一場鬧劇，雖打着「總統直選」主張，卻是建立「台灣共和國」的另一套包裝。該黨中有些人了當黨的街頭抗爭，妄圖以此煽動民衆，强行在台灣推動「總統直選」，建立所謂「台灣共和國」。該黨主席許信良就大言不慚地表示，要藉着「强大的民意」，迫使國民黨在本次「國大臨時會」通過「總統直選修憲案」。台北街頭的遊行隊伍中竟也打着「一九九三年舉行『總統』直選」的橫額，示威者並企圖衝進「總統府」。

不讓鬚眉

民進黨聲稱三天的「四一九」遊行，根本就是一場鬧劇，雖打着「總統直選」主張，卻是建立「台灣共和國」的另一套包裝。該黨中有些人士一再「挾洋自重」，遊行活動，將發動有二十萬人參加，但實際上卻不足二萬人，所收斂，再不要搞這種天怒人怨的倒行逆施的把戲。看來，迅速放棄街頭抗爭，擯棄「台獨」主張，尊重台灣二千萬同胞的意志，才是民進黨的正途。（普煌）

俗話說：「天視自我民視，天聽自我民聽」。民進黨如能明白其中之理，就該有所收斂，再不要搞這種天怒人怨的倒行逆施的把戲。看來，迅速放棄街頭抗爭，擯棄「台獨」主張，尊重台灣二千萬同胞的意志，才是民進黨的正途。（普煌）

喜結連理 台灣姑娘徐純貞（右）與四川省青年旅行社導遊任宏（中）在成都喜結伉儷。親朋們紛紛前來祝賀。

台女川郎婚禮小記

喜結連理 聯龍蕭

春日融融，在台灣開設服裝公司的徐純貞的大姐非常理解妹妹心情，蓉城似錦，她不斷地給雙親做工作，盡力促成這門親事。

徐純貞的大姐對本社記者說：「可憐天下父母心啊！我們家有兩個女兒已嫁到了國外，因此，媽媽不忍心四妹遠嫁大陸，離開台灣。但是，四妹就像她的名字一樣，非任宏不嫁的決心也感動了大家。」

岳父母相女婿

媽媽和爸爸飛來成都了，遠在馬來西亞的妹妹也趕來了，到這裡一看，四川這麼美，這麼開放，人們吃穿都很好，簡直出乎預料。徐女士接着說，大陸朋友們友善熱情，對妹妹很關照，媽媽看到這邊的情形，見到這樣一表人才的大陸女婿，終於接受了這個現實，應允了這門親事。

「對不起，記者先生」。徐純貞擦着眼淚笑說，姐姐說得對，也許任宏並不富有，但金錢、物質不一定重要，他對愛情的忠誠，對事業的追求才是最重要。既然大陸有這麼好的青年，當然值得我愛他！

成都旅遊一見傾心

兩年前，在台灣一家日資機構供職的徐純貞來成都旅遊，與導遊的四川省青年旅行社翻譯任宏相識，兩人一見傾心，互生愛慕之情。

兩年來，這對戀人雖身處海峽兩岸，天各一方，但愛心相映。

就在他們準備結百年之好時，台灣的親友、家人不支持這門親事，給徐純貞很大壓力。最疼愛女兒的媽媽堅決反對，說用不著在大陸找丈夫。

但在台灣開設服裝公司的徐純貞的大姐非常理解妹妹心情，蓉城似錦，她不斷地給雙親做工作，盡力促成這門親事。

徐純貞的大姐對本社記者說：「可憐天下父母心啊！我們家有兩個女兒已嫁到了國外，因此，媽媽不忍心四妹遠嫁大陸，離開台灣。但是，四妹就像她的名字一樣，非任宏不嫁的決心也感動了大家。」

岳父母相女婿

媽媽和爸爸飛來成都了，遠在馬來西亞的妹妹也趕來了，到這裡一看，四川這麼美，這麼開放，人們吃穿都很好，簡直出乎預料。徐女士接着說，大陸朋友們友善熱情，對妹妹很關照，媽媽看到這邊的情形，見到這樣一表人才的大陸女婿，終於接受了這個現實，應允了這門親事。

「對不起，記者先生」。徐純貞擦着眼淚笑說，姐姐說得對，也許任宏並不富有，但金錢、物質不一定重要，他對愛情的忠誠，對事業的追求才是最重要。既然大陸有這麼好的青年，當然值得我愛他！

特稿

「投向燈火繁華處」

——台商投資大陸剪影

楊金洲

地產競標 趙之若驚

日前，新聞媒體傳出「上海浦東陸家咀一塊土地，訂於五月中旬開國際標」的信息，吸引了不少台商前往索取公開招標書，其中有跨足水泥、紡織、營建等領域的財團，也有製造業、紡織業、水泥業、建築業、邱永漢旗下的關係企業等公司，還有一家國民黨營的事業機構。代理這項招標業務的台灣仲量行，不僅强調道充分顯示「台商對於開發大陸房地產市場興致勃勃」，而且還指出「台灣財團不只是對上海浦東的房地產有興趣，對於深圳、廣州、廈門、北京等沿海地區的房地產也很熱衷」。

這家代理行還認為，目前上海浦東是「外資搶灘開發房地產的樂園」，現有一百多家大旋風」的推動下，台灣島內最近出現了一種新景象：許多投資者在普遍看好大陸投資前景的同時，還紛紛採取行動，準備趁機「搶灘」、「登陸」。台灣輿論將這一景象描繪為「携手結伴大陸行，投向燈火繁華處」。

在日趨强勁的大陸「經改產公司中，台商只有兩家合資公司，因此，台商對於公開招標之機取得土地，是造成此次台商陸家咀土地競標趨之若鶩的原因。

電腦「登陸」業界響應

島內最大的電腦公會——台北市電腦公會，於日前率先提出的赴滬建立「台灣電子一條街」的計劃，已得到同業界的廣泛響應。台灣國業赴大陸投資設廠。最近，被稱為「台灣汽車工業代表」的裕隆汽車公司，又一次通過台灣區車輛工業公會，向有關當局正式提出建議，敦促當局加快開放汽車業赴大陸投資設廠的步伐。該公司在「建議」中闡述的理由是：根據美國通用汽車公司的市場評估，大陸將是世界上最大的汽車市場之一。大陸的原材料和勞動力都很充足，發展潛力很大；而台灣汽車業近年來已面臨國外車廠的激烈競爭，本身市場規模很小，技術資源又不足的瓶頸，非常需要大陸市場來支持發展。另外，如能結合大陸汽車工業人才，讓研發和生產相輔相成，可以使兩岸的汽車工業產生互補效益。因此，該建議强調說，「想去大陸」已成為台灣汽車業的「共同心聲」。

制訂綱要 開始邁步

台灣三大工商團體之一的「工商協進會」，向以國際事務為其主要業務內容，甚少涉及大陸事務，但在本月十七日召開的會員大會上，卻在通過的「九二年工作計劃綱要」中，第一次正式宣稱「發展對大陸之工商關係」是該會的工作方向，從而向大陸邁出了第一步。該會還聲稱，將視「海峽兩岸關係情勢，以『前瞻、務實、主動、穩健』的作法，發展對大陸的工商關係，必要時得組團赴大陸參觀訪問」。

協進會理事長辜振甫在會上還强調說，「海峽兩岸間接貿易與投資擴張，已使台灣商品、原料、勞力與資本市場發生新的轉向運動」。他呼籲台灣產官學各界共思大計，策劃好對大陸的貿易投資。

台女決組團赴大陸相親

陳燮陽赴台灣表演

月底下月初在台北指揮兩場音樂會

上海交響樂團指揮

台北消息：應台北市交響樂團邀請，大陸著名指揮家陳燮陽已抵達台灣進行訪問，並將參加兩場音樂演奏會。

現為上海交響樂團音樂總監兼首席指揮的陳燮陽在抵台時表示：「到台灣演奏，是上海交響樂團很大的願望。」他希望此行將與台灣同行共商技藝，合作愉快。

根據台灣方面的安排，四月二十八日陳燮陽將與台北市交響樂團在台北音樂廳舉行音樂會，並擔任指揮；五月三日他將擔任台北「市立國樂團」指揮。在台期間，將做兩場「一西一中」的演奏。

投資環境不良勞力缺乏

僑外投資首季減六成

當局擬進口

菜價持續漲

台北消息：根據「僑外投資來台投資衰退現象也將持續惡化，更是主要的關鍵因素。

惟台核准來台的僑外資金，去年全年的名者十分踴躍；如今，台灣女性也不甘示弱，決定組女子團到北京去相親，尋找她們的春天。

大陸同胞收入偏低，為何台灣女子寧願捨近求遠，委身下嫁，台灣男子真的要好好反省了。

島內最大的電腦公會——台北市電腦公會，於日前率先提出的赴滬建立「台灣電子一條街」的計劃，已得到同業界的廣泛響應。台灣國業赴大陸投資設廠。最近，被稱為「台灣汽車工業代表」的裕隆汽車公司，又一次通過台灣區車輛工業公會，向有關當局正式提出建議，敦促當局加快開放汽車業赴大陸投資設廠的步伐。該公司在「建議」中闡述的理由是：根據美國通用汽車公司的市場評估，大陸將是世界上最大的汽車市場之一。大陸的原材料和勞動力都很充足，發展潛力很大；而台灣汽車業近年來已面臨國外車廠的激烈競爭，本身市場規模很小，技術資源又不足的瓶頸，非常需要大陸市場來支持發展。另外，如能結合大陸汽車工業人才，讓研發和生產相輔相成，可以使兩岸的汽車工業產生互補效益。因此，該建議强調說，「想去大陸」已成為台灣汽車業的「共同心聲」。

制訂綱要 開始邁步

台灣三大工商團體之一的「工商協進會」，向以國際事務為其主要業務內容，甚少涉及大陸事務，但在本月十七日召開的會員大會上，卻在通過的「九二年工作計劃綱要」中，第一次正式宣稱「發展對大陸之工商關係」是該會的工作方向，從而向大陸邁出了第一步。該會還聲稱，將視「海峽兩岸關係情勢，以『前瞻、務實、主動、穩健』的作法，發展對大陸的工商關係，必要時得組團赴大陸參觀訪問」。

協進會理事長辜振甫在會上還强調說，「海峽兩岸間接貿易與投資擴張，已使台灣商品、原料、勞力與資本市場發生新的轉向運動」。他呼籲台灣產官學各界共思大計，策劃好對大陸的貿易投資。

新寶戲院
ABERCROMBIE THEATER, 4151 HAZELBRIDGE
TEL: 279-9399
院珍玉
張曼玉 梁家輝 秦漢 劉嘉玲
30年代 人言可畏
90年代 影展揚威
本片榮獲 台灣金馬獎 香港藝術家年獎 柏林銀熊獎
因片長關係 更改放映時間：
1:30pm 7:00pm
4:00pm 9:30pm
星期五、六晚 新寶 加開 午夜場 11:45pm
院珍玉

龍城戲院
1660 EAST BRO... TEL: 872-7171
副片 逃犯 周潤發 陳松勇
華仔·曼玉 全新演繹嶄新角色……
WHAT A HERO!
5月1/2日 龍城 午夜場 11:20pm
一週票房衝破二千萬
逃學威龍2
聯線首映
星期五、六晚 新寶 午夜場 11:45pm
周星馳 張敏 吳孟達 朱茵

新馨戲院
150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868
我愛扭紋柴
副片 返回
王祖賢 張學友
周潤發 鄭裕玲 毛舜筠 劉嘉玲 黃秋生

遠東戲院
2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場
現代性感象徵 陳寶蓮 野·艷·婦·嫩
日本導演 村上麗奈
徹底奉獻 絕不手軟
抽絲生活 緊時刻
花街女王
陳寶蓮·村上麗奈·方中信·周比利 領銜主演
副片 情不自禁 鄭玉葉 業鎮湯 重玲
星期五、六 11:25 pm 午夜場
大迷信 李居民 倪淑君 帶你尋仙訪鬼

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風·車禍後遺症·
鼻敏感·頭頸肩腰背膝
免費治 2440 緬街
電：872-8720

剪草搬屋
修樹鋸樹，清理斜坡，搬運，洗地板，兼全屋油漆，價格
6499·3716
2533·8306

翻新廚櫃
承接新廚櫃、櫃面、各類型櫃、櫃台
625-1308
231-3958
鐘公道，免費估價

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理 汽車保險·房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

防盜安裝
汽車防盜安裝只收一百一十五元，晚七時後電：327-2866

中國大預言家 左筆權
前主講華僑之聲電台命相人生·命理信箱節目
精批命理·標準論相·
龜卜易卦·天星擇日·
精究陰陽風水定向·
助您趨吉避凶·接批外埠命書
新知舊雨·移玉駕臨
現寓 溫哥華
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B. C. V6A 2V3.
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教（大門口不貼招牌）
電話：(604)685-9559

FOX Cinema
Main at 7th Ave. 874-3116
18+
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
$3.00 AFTER 11pm DAILY
April 29th to May 5th 92
JACK & JILL
*** Samatha Fox
HONEYMOON IN PARADISE
(Rated X.X.X.)
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別 成人 $6.00 老人 $4.00
雙人座 夫婦 $9.00
五時後免費泊車在戲院後面

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
加拿大首創情侶座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
成人電影 性感春色 新潮刺激
SHOW TIMES: 11:00am, 1:45pm, 7:15pm, and 8:30pm (LDB)
Balcony for couples only
TAMARA LEE
SHARON MITCHELL
HEATHER TORSO
TAMARA LEE IS THE ULTIMATE
18+
XXXXX VIDEOS ON SALE
2nd EROTIC FILM G-SPOT GIRLS

SHARP Facsimile
瘋狂大平賣
UX-180 備有FO-220/230
320 mm (12.6")
240 mm (9.45")
112 mm (4.41")
備有FO-220 1230
99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •
* $995.00
UX-190 取代 FO-420
328 mm (12.91")
283 mm (11.14")
123 mm (4.84")
取代FO-420
99.9% 功能
自動切紙
* $1295.00
60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141
Please Call S. Tan Chow For More Info.

各國和港台大陸等二千多代表出席 亞銀年會下周在港揭幕

林定國稱有助與會者建立對香港信心

【本報訊】亞洲開發銀行第二十五屆年會，將於下周二（四日）至周三（六日）在香港會議展覽中心舉行，中國大陸及台灣均分別派出代表參加今次年會。

港府金融司林定國昨日在一個記者會上表示，港府雖然付出近九百萬元的經費，但主辦亞銀會議可以為本港建立良好的國際形象，及增強外國對九七年後香港經濟的信心。

金融司林定國昨日指出，香港主辦亞銀會議，對香港有重大的意義及好處，因外國對香港九七年回歸中國時的印象，是香港即將失去如今天的經濟活力，但是當與會者可以蒞臨香港，親身體驗香港的情況，他們的印象將肯定會改變。

他又說，今次會議可以給港府官員與國際金融家，直接會面及對話的機會，而港府更在亞銀會議舉行以外的時間，安排新機場統籌處的官員向外國的與會者簡介新機場計劃的進展，但他強調不會有任何協議可以達成。

將於下星期一開幕、一連三天的亞銀會議，大部分的經費均由港府負擔。林定國表示，港府將撥出八百九十萬元的經費，包括提供場地、交通、通訊設備、工作人手、參觀安排等，而私營機構亦贊助近一百萬的經費及其他設施；其餘的機票、住宿等費用則由亞銀負責。

林定國估計，今次亞銀會議將有逾二千人參加，各地區的與會代表將入住六間酒店。

今屆亞銀年會的安排，除了首天（五月四日）有一個開幕儀式外，當天中午還會舉行鳴砲儀式，而次天及第三天的上午均會舉行全體會議。

【本報訊】據「中央社」桃園中正機場一日電：「中央銀行」總裁謝森中今天率團前往香港，參加在當地舉行的亞洲開發銀行年會，謝森中表示，今年的亞銀年會仍將就年報、預算、重要政策等經常性業務進行討論，並沒有其它特別的議案。

亞洲開發銀行年會訂四到六日在香港召開，由謝森中等十一人組成的小組，今天上午十時搭乘華航六零三班次班機前往香港。

謝森中一行人訂七日返台。

周南等逾千人出席酒會 工聯會慶祝勞動節 鄭耀棠籲擴大團結

要求立法確認工會地位及集團談判權

【本報訊】香港工會聯合會昨晚舉行「五·一」國際勞動節慶祝酒會，該會理事長鄭耀棠在致辭時指出，在香港進入過渡期後半階段，香港工人階級肩負着重大的歷史使命，應該在愛國愛港的大前提下團結起來，為香港的繁榮安定和主權順利回歸作出貢獻。

工聯會理事長鄭耀棠在致辭時指出，本港工會之間的團結近年有了進一步發展，工聯會與不少工會組織均抱着互相尊重、求同存異的態度，建立友誼，以及在爭取工人權益中加強了合作，而工聯會最近修改會章，設立贊助會員，就是希望進一步擴大聯絡面。

鄭耀棠表示，進一步擴大香港工人的團結是該會努力的目標，因為只有團結才有力量去維護自己的權益。團結和權益是全世界工人階級和勞動人民爭取的目標，也是該會幾十年來奉行的宗旨。

昨晚酒會分兩次舉行，共有一千二百多人出席。第一次於下午五時半開始，應邀出席酒會的，有新華社香港分社社長周南，副社長鄭華、秦文俊、張浚生、特約顧問客康；中英聯合聯絡小組中方首席代表郭豐民、中方代表羅嘉驊；勞工處助理處長麥世耀、首席勞工事務主任楊智堅；友好工會社團代表及各界知名人士。

第二次酒會於晚上八時開始，出席該場酒會的為該會各屬會代表。該會會長李澤添在講話中特別指出，在剛結束的第二十八屆代表大會上通過設立工聯地區服務處的提案，有利於加強工會與會員的聯繫，建設基層，凝聚力量，他希望各工會予以重視，派出代表，積極做好該項工作。

周南在工聯會五一酒會上與該會負責人鄭耀棠（左）及李澤添祝酒

【新華社香港一日電】香港工聯合會今晚在香港九龍能士瓜灣工人俱樂部舉行酒會，熱烈慶祝「五·一」國際勞動節。

新華分社社長周南出席了酒會並向香港全體工人致以最熱烈的節日祝賀。

香港工會聯合會理事長鄭耀棠在酒會上講話說，在香港進入過渡期後半階段，只剩下五年的今天，香港工人肩負着重大的歷史使命。讓我們再次要求港府，把「道次返英述職的時間十分理想，因為我有很多機會與五·一國際勞動節慶祝酒會代表。

他說：「道次返英述職的時間十分理想，因為我有很多機會與彭定康及其太太會面傾談，讓他們了解港督的生活與及他在七月接替我時所要關注的事項。」

他說：「道次返英述職的時間十分理想，因為我有很多機會與彭定康重視對中國關係

衛奕信昨自英返港 認為彭定康重視對中國關係

【本報訊】港督衛奕信昨日結束在倫敦的述職後返抵本港。他表示，此行曾與候任港督彭定康討論很多值得關注的事項。衛奕信又稱，他將於六月到北京進行告別訪問。

港督衛奕信昨日返港時在機場對記者表示：「道次返英曾會見英國首相馬卓安、外相韓達德及新任工黨香港事務外交次官顧立德。」

立局通過函美國會 促延中國惠國地位

部分議員竟反對 倪少傑表震驚

【本報訊】兩局不組團前往英國會晤，而投反對票的議員是內務會議昨日討論由新任英國外次顧立德兩局工黨小組召集人、及下任港督彭定康倪少傑提出致函美國國會，要求批准無條件延續中國最優惠國地位問題，議員在這方面的意見相當分歧，終於決定由立法局內務委員會召集人杜葉錫恩，以立法局議員名義草擬該信；同時，內務會議又決定在十票棄權獲得通過，而旺角分社更於節日及假日提供服務。

陳星輝表示，昨日的工作十分順利，全天共有四百八十二名台灣居民申請辦理新證，其中旺角分社單在上午就收到逾百份有關申請，由此可見台灣居民對新辦法是接受的。他預計在以後一段時間裡，申辦新證的台灣居民人數會逐漸增多。

他說，為了方便申請新證的台灣居民，中旅社方面為他們提供了許多便利的方法，例如本人若不能前往中旅社辦理新證者，可委託旅行社代辦；以及在新舊證交替期間，台灣居民出入大陸仍可使用舊證等。

香港中旅社昨起接受辦理 台灣居民申領通行證 首天人數接近五百名

普遍認為新辦法對來往大陸將更便捷

【本報訊】（中管理辦法）昨日起正式實施，香港中國旅行社四間辦事處亦於昨日開始辦理「台灣居民來往大陸通行證」和「入境大陸簽證」。前往辦理新證的台灣居民普遍認為，新辦法並無對他們帶來不便，相反日後往大陸會較前方便快捷。據統計，首日共有四百八十二名台灣居民前往中旅社申辦新證。

中旅社台灣同胞業務部助理總經理陳星輝在接受本報記者訪問時表示，昨日接受辦理新證的四間中旅社辦事處，包括有中區中旅集團大廈、灣仔分社、旺角分社及油麻地分社。為了更好地服務台胞，台灣同胞業務部從昨日起增加了懷台工作人員，提高了工作效率。而旺角分社更於節日及假日提供服務。

陳星輝表示，昨日的工作十分順利，全天共有四百八十二名台灣居民申請辦理新證，其中旺角分社單在上午就收到逾百份有關申請，由此可見台灣居民對新辦法是接受的。他預計在以後一段時間裡，申辦新證的台灣居民人數會逐漸增多。

他說，為了方便申請新證的台灣居民，中旅社方面為他們提供了許多便利的方法，例如本人若不能前往中旅社辦理新證者，可委託旅行社代辦；以及在新舊證交替期間，台灣居民出入大陸仍可使用舊證。

美若拒續中國惠國地位 大最害受港香稱年英唐

啟聯中心反美國以人權作制裁手段

【本報訊】啟聯資源中心發言人唐英年昨日表示，貿易署曾評估一旦美國拒絕延續中國的最優惠國地位待遇時對本港經濟所產生的影響，結果顯示本港將成為最主要的受害者，每年最少會損失一百二十億元至一百六十億元的經濟收入；同時，四萬四千個至六萬個職位可能會因此而受到影響。

唐英年指出，香港、中國大陸及美國之間的三角經濟關係密切，更是本港的最主要經濟環節，三分之二的本港對外貿易便是涉及中美兩國的轉口貿易，其餘三分之一才是本地生產，因此，一旦美國拒絕延續中國的最惠國地位待遇時，將會令到本港的經濟受到嚴重打擊。

他說，有關經濟損失包括：（一）減少百分之三十五至百分之四十七的本港處理中美之間的轉口貿易額，估計約值三百六十億元至四百九十億元；（二）連同其他貿易環節，本港府損失百分之六至百分之八的總貿易額，約值九百一十億元至一千二百三十億元；（三）本港在這方面的實際收益將會減少一百二十億元至一百六十億元，同時四萬四千個至六萬個職位將會受到直接影響；（四）倘若中國進行報復，本港經濟將會出現進一步的損失；（五）影響本港作為中國門戶以及打擊本港經濟長遠發展增長的潛力，和商業投資信心。他強調，最終受到影響的不只是工商界，而是社會上各階層市民均需承擔有關後果。

他又說，美國國會試圖以人權問題阻撓中國繼續獲得延續最惠國的地位，是一項非常敏感的政治問題。他指出，有關人權問題其實是一個相當空泛的題目，不單沒有一個國際認可標準，更是人言人殊，各人的理解可以互不相同。他認為，自從海灣戰爭結束後，美國的「大阿哥」心態益發張，中國已在較早的「超級三〇一法案事件」中作出合理讓步，今次的人權問題，恐怕難以達到一項令美國政府感到完全滿意，及覺得具有實質進展的結果。

他補充說，啟聯資源中心不是反對中國在人權問題上有所進展，但反對以最惠國地位作為手段，因為一方面美國的人權狀況未能令人信服（洛杉磯暴動事件更加突出美國的雙重標準），同時中國方面相信亦會拒絕接受有關附帶條件，因此他呼籲其他希望借助美國力量迫使中國改善人權狀況的議員，必須重新進行詳細考慮，不要做出影響本港經濟的行動。

郭豐民談機場財務問題 適當時候公開說明態度

強調一切以港人根本利益考慮

【本報訊】中英聯合聯絡小組中方首席代表郭豐民昨日表示，政府將會在中英機場委員會上向英方表明態度，而一切考慮均全以本港居民的根本利益作為出發點。

郭豐民被記者問及有關前日經濟司陳方安生指港府已將新機場的財務報告交予中方考慮，而據新機場諒解備忘錄規定，中方會在一個月內回應。他表示，與英方經常有接觸，目前亦正積極準備舉行會議，但確實會議日期仍未最後定出。他表示，中國政府會在機場委員會上向英方表明態度，亦會在適當時候公布，但一切都會以本港居民的根本利益作為考慮。

另外，據中國政府消息人士表示，英方是在四月初開始分批將新機場有關項目的財務資料交予中國政府，因此中國政府在數日前才收齊全部資料，並非如所說是全部資料在四月初交與中國政府。

建議五月三日前不答覆 鐵路方案必須經中方同意

昨日的英文《南華早報》頭條標題說中國延遲對新機場的財務方案提出意見，並引述周梁淑怡議員的談話，表示如果中國在一個月的期限內不答覆，香港應自行決定動工興建。這一段新聞，無論從標題到文內所引述的議員談話，都是不負責任的。為此，我以港事顧問的身份，正式向新華社及港澳辦提出建議，即使做好了意見也不可在五月三日這個限期之前，對有關財務方案有任何的正式答覆。

在該報的報道中，說到英方已在四月二日將一份有關機場的財務計劃交予中方。陳方安生說，政府了解中方需要時間去研究此份方案，因為此方案非常複雜。報告中並提到，在最壞的情況下，港府會給予機場管理局一個不確定數字的擔保；機場的總開支去年預計為九百八十六億元，而今年三月已上升為一千一百二十二億元。在這次英方提出的財務方案中，陳方安生說港府會作出一個無確定數字的擔保，這就可能是一個很大的負擔了。在此情況下，如此大的數字，無疑是港人的一個很大負擔，如果港人擔不起來，便會變成中國政府的負擔。如果中方不同意這個方案，會在哪一家銀行肯作出借貸？

兩局議員無能力作保

如此重要的一件事，中方在四月三日接到報告後，已多次與英方交換意見，提出問題，進行研究。因為此事相當重要，多次交流，目的是保護港人的利益。今天，五月一日，跟五月三日的一個月屆滿期限仍有二天，報紙上便出現了有關中國延遲表態的消息，這是對中國非常不尊重的，特別是立法局的意見要比中方的更加重要的提法，簡直荒謬。因為如果中國不同意的話，誰會借一角錢予香港建新機場？周梁淑怡議員有無能力作任何擔保？實際上，中方也沒有說過不會在五月三日前不予以答覆。

一個行政立法局議員發言到了如此武斷程度，是香港政治舞台上的恥辱。我本人作為港事顧問，今日五月一日中午已正式通知新華社及港澳辦，建議中國無論如何不可以在五月三日以前對財務方案有任何正式的答覆。如周梁淑怡議員想自己進行工務職員協會、新界社團聯會、造船機械鋼鐵業總會、太古集團職工會、港九五金工業總會、汽車交通運輸業總會九巴分會、香港工會的「五一」代表團在京參加慶祝活動，隨後將去南京、揚州、蘇州及上海等地參觀訪問。

該代表團成員除上述兩工會外，還有香港政府華員會、香港公務員總工會、公務員工會聯合會、本地高級公務員協會、港九勞工社團聯會、香港教育工作者聯會、香港僱員工會聯會、消防處職工總會、船務職員協會、香港社團聯會、造船機械鋼鐵業總會、太古集團職工會、港九五金工業總會、汽車交通運輸業總會九巴分會、香港洋務工會等工會組成。

工會"五一"代表團在京參加慶祝活動

臨機局借二三三億事 銀行視中國政府態度

艾偉程預計有關討論在今秋進行

【本報訊】臨時機場管理局現正與銀行團就臨機局裝為新機場借款二百三十三億元進行商討，但銀行大多人出席。第一次於下午五時半開始，應邀出席酒會的，有新華社香港分社社長周南，副社長鄭華、秦文俊、張浚生、特約顧問客康；中英聯合聯絡小組中方首席代表郭豐民、中方代表羅嘉驊；勞工處助理處長麥世耀、首席勞工事務主任楊智堅；友好工會社團代表及各界知名人士。

第二次酒會於晚上八時開始，出席該場酒會的為該會各屬會代表。該會會長李澤添在講話中特別指出，在剛結束的第二十八屆代表大會上通過設立工聯地區服務處的提案，有利於加強工會與會員的聯繫，建設基層，凝聚力量，他希望各工會予以重視，派出代表，積極做好該項工作。

周南在工聯會五一酒會上與該會負責人鄭耀棠（左）及李澤添祝酒

【本報訊】香港工會聯合會昨晚舉行「五·一」國際勞動節慶祝酒會，該會理事長鄭耀棠在致辭時指出，在香港進入過渡期後半階段，香港工人階級肩負着重大的歷史使命，應該在愛國愛港的大前提下團結起來，為香港的繁榮安定和主權順利回歸作出貢獻。

工聯會理事長鄭耀棠在致辭時指出，本港工會之間的團結近年有了進一步發展，工聯會與不少工會組織均抱着互相尊重、求同存異的態度，建立友誼，以及在爭取工人權益中加強了合作，而工聯會最近修改會章，設立贊助會員，就是希望進一步擴大聯絡面。

鄭耀棠表示，進一步擴大香港工人的團結是該會努力的目標，因為只有團結才有力量去維護自己的權益。團結和權益是全世界工人階級和勞動人民爭取的目標，也是該會幾十年來奉行的宗旨。

昨晚酒會分兩次舉行，共有一千二百多人出席。第一次於下午五時半開始，應邀出席酒會的，有新華社香港分社社長周南，及各界來賓一千多人出席了工聯會的酒會。

周南在酒會上稱讚工聯合日前召開的第二十八屆代表大會，為今後一個時期的工會運動定出正確方向，亦奠定了堅定的基礎。

郭豐民談機場財務問題 適當時候公開說明態度

強調一切以港人根本利益考慮

【本報訊】中英聯合聯絡小組中方首席代表郭豐民昨日表示，政府將會在中英機場委員會上向英方表明態度，而一切考慮均全以本港居民的根本利益作為出發點。

郭豐民被記者問及有關前日經濟司陳方安生指港府已將新機場的財務報告交予中方考慮，而據新機場諒解備忘錄規定，中方會在一個月內回應。他表示，與英方經常有接觸，目前亦正積極準備舉行會議，但確實會議日期仍未最後定出。他表示，中國政府會在機場委員會上向英方表明態度，亦會在適當時候公布，但一切都會以本港居民的根本利益作為考慮。

另外，據中國政府消息人士表示，英方是在四月初開始分批將新機場有關項目的財務資料交予中國政府，因此中國政府在數日前才收齊全部資料，並非如所說是全部資料在四月初交與中國政府。

鐵路方案必須經中方同意

港事顧問、機場計劃諮詢委員 朱幼麟

周梁淑怡作為一個行政立法局議員，竟有如此無禮貌、錯誤的論調，我覺得中方決不可接受。自備忘錄簽訂以後，英方已在機場的預算數字上作了很大的變動。在去年十一月，英方預期機場鐵路成本為一百二十五億元，但今年二月已升至二百二十一點六億元；機場的總開支去年預計為九百八十六億元，而今年三月已上升為一千一百二十二億元。在這次英方提出的財務方案中，陳方安生說港府會作出一個無確定數字的擔保，這就可能是一個很大的負擔了。在此情況下，如此大的數字，無疑是港人的一個很大負擔，如果港人擔不起來，便會變成中國政府的負擔。如果中方不同意這個方案，會在哪一家銀行肯作出借貸？

兩局議員無能力作保

如此重要的一件事，中方在四月三日接到報告後，已多次與英方交換意見，提出問題，進行研究。因為此事相當重要，多次交流，目的是保護港人的利益。今天，五月一日，跟五月三日的一個月屆滿期限仍有二天，報紙上便出現了有關中國延遲表態的消息，這是對中國非常不尊重的，特別是立法局的意見要比中方的更加重要的提法，簡直荒謬。因為如果中國不同意的話，誰會借一角錢予香港建新機場？周梁淑怡議員有無能力作任何擔保？實際上，中方也沒有說過不會在五月三日前不予以答覆。

一個行政立法局議員發言到了如此武斷程度，是香港政治舞台上的恥辱。我本人作為港事顧問，今日五月一日中午已正式通知新華社及港澳辦，建議中國無論如何不可以在五月三日以前對財務方案有任何正式的答覆。如周梁淑怡議員想自己進行工務職員協會、新界社團聯會、造船機械鋼鐵業總會、太古集團職工會、港九五金工業總會、汽車交通運輸業總會九巴分會、香港洋務工會等工會組成。

【本報訊】應中華全國總工會的邀請，以工聯會常務理事、飲食業職工總會主席陳榮燦為團長，醫院事務署及衛生署職工會周瑞瓊為副團長的香港工會「五一」勞動節代表團一行二十人，已於日前赴北京參加慶祝活動，隨後將去南京、揚州、蘇州及上海等地參觀訪問。

該代表團成員除上述兩工會外，還有香港政府華員會、香港公務員總工會、公務員工會聯合會、本地高級公務員協會、港九勞工社團聯會、香港教育工作者聯會、香港僱員工會聯會、消防處職工總會、船務職員協會、新界社團聯會、造船機械鋼鐵業總會、太古集團職工會、港九五金工業總會、汽車交通運輸業總會九巴分會、香港洋務工會等工會組成。

港聞

瞭望 週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息
開闊眼界
觀察中國
瞭解世界

訂閱表

NAME: ☐附上支票
ADDRESS: ☐請寄賬單
CITY: STATE: ZIP: ☐新訂 ☐續訂

美國地區
☐壹年US $ 50.00
☐半年US $ 30.00

加拿大地區
☐壹年US $ 65.00
☐半年US $ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.10013 TEL:(212) 219-3514

加拿大 大漢公報 The Chinese Times 溫哥華
1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五·八五七五查詢

訂戶姓名： 電話：
地址：
郵區號碼： 訂閱日期：

溫哥華東區／西區每日派報
☐三個月$48 ☐六個月$90 ☐一年$168

加拿大郵寄或華埠每日派報
☐三個月$36 ☐六個月$66 ☐一年$120

列治文區隔日派報
☐三個月$42 ☐六個月$78 ☐一年$144

自取報（親到本報社領取報）
☐三個月$27 ☐六個月$48 ☐一年$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

將假北雲給布蘭奴學院

太平洋邊緣國家男子隊籃球聯賽

加中等國一流好手獻技

（雲訊）加拿大國家籃球隊發言人日前宣佈，將於本年五月二十一日及二十二日在北溫哥華給布蘭奴學院體育館（CAPILANO COLLEGE SPORTLEX）舉行首屆太平洋邊緣（PAC—RIM CLASSIC 國家男子隊籃球聯賽。

參加今次比賽有加拿大、中國、墨西哥及獨立國家聯合體（前蘇聯）的國家隊，皆是這些國家在全國選拔最優秀的籃球好手組成的代表隊。

正如加拿大國家的教練 KEN SHIELDS 所說，參加今次聯賽的球員是世界級選出，球技水準非常高超，是上述國家最精銳的好手。加拿大的代表隊有來自北美地區如波士頓、洛杉磯、鳳凰城、芝加哥及卑詩省三間著名大學的名將。

因爲今次比賽與準備參加今夏在西班牙舉行的世運有關；尤其是獨立國家聯合體以衛冕的姿勢參加，參隊將頃全力以赴。這亦有助於加拿大爲參加六月間在美國林倫舉行的世運資格預賽作準備。

聯賽組織委員會主席 ALEX CARRE 先生謂，今次聯賽意義重大，不單爲準備參加世運的球隊提供國際水準之高層面比賽，而亦創造予溫哥華及低陸平原的籃球愛好者以國際球隊認識的好機會，並觀摩到世界好手的球技因而獲得進益。

在溫哥華舉行的兩晚比賽乃上述球隊連續在加拿大進行比賽之一部份。餘下賽程將在域多利及多倫多市進行。

BASKET BALL CANADA 將於接近聯賽舉行之前安排記者招待會。屆時有加拿大國家男子籃球隊的球員和 BASKET BALL CANADA 的職員出席。

聯賽日期：五月廿一及二十二日，獨立國家聯合體（前蘇聯國家）對墨西哥隊；加拿大隊對中國隊。勝出者將爭奪 PAC—RIM CLASSIC 杯。

比賽地點：CAPILANO COLLEGE SPORTPLEX，2055 PURCELL WAY, NORTH VANCOUVER。

聯絡主任電話：521—3021。

卑詩省籃球協會電話 737—3115。

加華裔退伍軍人會 定期會議聚餐聯歡

（溫哥華訊）加拿大華裔退伍軍人會，定於五月五日（星期二）下午六時十五分，假中華文化中心會議廳召開會議，有要案待商，會後聚餐聯歡。

敬希各職員會員依時出席赴會，共策會務進行，以叙胞澤之誼。

查詢電話：二五三・三零九八。

手工藝家協會舉辦 母親節產品展銷會

部份收益捐建婦女保健中心

（雲訊）手工藝家協會是由一班熱心公益及志趣相投的手工藝家所組成的一個非牟利機構。過去，這協會舉行過多次展銷會爲有需要的機構等募經費。

在母親節期間，手工藝家協會定五月七日至十日假 METROTONN 座內裝飾品。

此次展銷，該協會仍本着過往一貫的精神，把展銷所得之收益，部份捐給桑拿斯大學醫院，作爲該院興建「婦女保健中心之用」。

此婦女保健中心是卑詩省首間專爲婦女提供醫療保健服務。設有婦女不育、更年期、乳癌等檢查，並提供先進治療方法，對婦女的健康起着預防及治療，使她們都注意自己的健康。

此中心經已獲得省政府由彩票基金中撥出壹百廿萬元，而建築費用爲壹百八十萬元，不敷之數均由大學醫院負責。

請支持這次活動，欲知詳情，請每天下午五時至九時，電八七九・六四三零與姚小姐洽詢。

入場券：十元及十五元，十二歲以下兒童收五元（歡迎用 VISA 信用咭）。

售票處：CAPILANO COLLEGE SPORTPLEX TICKET OUTLETS 電話：984—1737

比賽大會辦工室電話：822—2683。

聖雲仙醫院基金會 舉辦餐舞會籌基金

（溫哥華訊）午七時酒會招待；下午八時宴會正式開始。想屆時必有一番熱鬧！

該醫院基金會址爲雲埠會西七四九號；查詢電話：八七七—三零一七。歡迎踴躍參加。

現金餐費一百二十五元，有門券幸運抽獎，獎品豐富。主持人爲利安利比，由達露李察管理樂團音樂伴奏。

五月十四日下午六時半入場。

卑大神學院研討 多元文化之社會

（溫哥華訊）卑詩牧師看護協會（會員包括牧師、醫生、護士、社區福利工作者，輔導員及醫院、托兒中心、監獄內之義工），定於五月七日及八日在卑詩大學內溫哥華神學院禮堂開研討會。

其主題爲「多元文化社會之輔導。」由大衛柯士博加博士主講。他是「文化交流衝突」一書作者，曾著作多達二十本人際關係問題書籍，又在一百本以上雜誌內撰文。

他又曾主持孟諾及教會廣播節目，獲得十項獎殊榮，曾在五大洲五十個國家內分別主持研討會。

歡迎參加。查詢電話二二四・二五六八。

橫車躍馬精彩絶倫 擂台戰鼓催 點將顯奇才

（雲訊）此間中國象棋會舉辦之象棋擂台賽，由四月份起，每月舉行一次。參加攻擂者，人數踴躍。上月擂台戰況如下：

第一台台主李梓漢掛帥，由余偉賢出陣攻擂。正是「初生之犢不怕虎」。猛烈展開進攻，氣勢如虹，至中變場面，余君已掌握優勢。幸虧台主功力老到，着着解折得宜，結果化險爲夷，和局收場，博得掌聲雷動，隨即余君登場領獎。

第二台台主是余超健座鎮，由今年春節象棋賽冠軍梁寶軒出戰。開局後雙方各呈機鋒，精彩絶倫。直至殘局，台主運用奇謀制勝。整局過程緊凑，梁君雖敗猶榮。

至於其餘報名攻擂者，接續在五月十七日下午一時開賽。是次台主，由梁積、馬沛洪掛帥。另預先六月份賽事定十四日開台。屆時請棋友踴躍參觀好棋，勿錯失良機云。

吳國英逝世

（雲訊）僑彥吳國英生於一九二四年，幼聰敏，及長壯志凌雲，多次在國內被選送留美學習飛行技術，曾任職總飛機師，執行過海峽兩岸中央領導人的專機任務。

他在經歷了四十多年的飛行事業後，退休移居溫哥華，平素體格壯健，樂於助人。幼年曾就讀於培英中學，來加後即熱心參加培英校友會各種聚會，並擬將多姿多采的生平經歷書寫回憶録。

惜天不假年，四月十七日心臟病突發入院診治，二十八日逝於卑大醫院。其家人隨待在側，遵禮成服，並擇於五月八日十二時在海景墓園殯儀館舉行喪禮。

吳君生平善於爲文，喜愛花卉，遺作「一次難忘的飛行」曾刊於培英校友會銀禧特刊，病發前兩日猶寫就遺墨「落櫻隨筆」七言詩一首。詩云：

門前櫻落似紅塵　媲美桃源勝幾分
散落繽紛幽徑處　惜無黛玉葬花魂

知交好友，讀其詩、懷故人，不勝感念之至。

佛教觀音寺將舉行 文殊菩薩聖誕法會

（雲訊）農曆四月初四日爲文殊菩薩聖誕，國際佛教智慧慈悲並重的精神，恭敬禮念便可增長福慧，種植善根。

國際佛教觀音寺地址：列治文史提芬士頓公路九一六零號，電話：二七四—二八二二。

文殊菩薩世稱大智文殊師利菩薩，與大悲觀世音菩薩齊名，代表佛教觀音聖誕，國際佛教觀音寺訂於五月六日（星期三）舉行慶祝法會，屆時在大雄寶殿普佛拜願一堂，歡迎各界人士蒞臨拈香，共沾法益。

文殊菩薩世稱大智文殊師利菩

文化中心 盆景展覽

（温哥華訊）加拿大中華盆景協會，定於一九九二年五月八、九、十日一連三天之每天上午十時至下午五時，假中華文化中心舉辦中國盆景展覽。

歡迎各界依時前往欣賞中國傳統盆景藝術。

砵夢地
剪草機專門店
售機及維修
PORT MOODY LAWN MOWER REPAIRS AND SALES
All Makes Serviced & Repaired
★ Free pick-up & Delivery in Lower Mainland
TUNE UP $29.95
Free: oil change, blade sharpening, spark plugs.
Other parts extra
3012 St. Johns Street
(next to Master Tune)
Port Moody
469-2862
Hours: 7 a.m. - 7 p.m. Seven Days A Week

FREE WEEKEND PARKING
Shop VANCOUVER CENTRE MALL
本商場停車場逢
星期五下午六時後及
星期六或星期日，提
供三小時免費泊車服務
泊車票根可任何
一家商號認同即可
無須購物
有效期由四月廿日起至十月四日

VANCOUVER CENTRE MALL
UNDER THE CLOCK AT GEORGIA & GRANVILLE

信心駕駛學校
RELIABLE DRIVING SCHOOL
#8-4424 MAIN ST. VAN. B.C.
經驗導師　耐心教導　安全實用
價錢公道　筆試路試　成功有效
區顯達
周錫良
周錫强
☎ 253-0402
服務 温哥華、本拿比、列治文、高貴林、素里、北溫。
＊免費講座　歡迎參加
＊特價優待筆試班學生

有禿髮煩惱?
男或女
請來NATIONAL免費代檢查及診斷
(如無效包退款)請即電732-8228(英語)
＊一個月見效　＊在本診所或閣下自行治療均可
＊首次免費代檢驗及提供資料　＊髮質分析由專科醫生負責
在温哥華及BC地區有20年以上經驗
BC'S FOREMOST HAIR AND SCALP CLINIC
NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE
R & S PROJECTS LTD.
Rm 203 - 1099 W 8th Ave. Van
WELCOME VISA, MASTER CARD
温哥華先進專業禿髮診所
星期一至五上午十一時半至下午七時半

全部木精製　包括：一個七筒櫃梳妝枱
售價$599.00　一個五筒櫃　一個床頭櫃
有各種顏色可供選購　一個梳妝鏡　一個床頭燈櫃
本公司仍有大量錄影機，電視，微波爐，雪櫃爐頭，燈飾，客廳飯廳傢俬，廚房及各類家庭傢俬，電器用品，應有盡有

大平賣
Sealy. Grange
批發、零售無任歡迎

型號	單　人上下兩件	雙　人上下兩件	大雙人上下兩件
銅牌 CB2	$129	$179	$199
銀牌 SP2	$149	$199	$250
金牌 GP4	$175	$225	$299
Sterling 1 10年保養	$249	$299	$350
Elegance 15年保養	$275	$345	$399
Delux 15年保養	$295	$365	$450
Chiro Care 20年保養	$349	$439	$499
Back Ease 20年保養	$399	$499	$599
Celestial Sleep 20年保養	$449	$549	$649
Rogal Heir 25年保養	$599	$699	$799

華聲錄影・傢俬・電器公司
DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES
憑此廣告，可獲以上特價優待
648 E. HASTINGS ST.
☎251-1020

JTB
温哥華～東京
來回機票
$973
－僅此五月份
（不適宜週末）
－七天前通知預訂
－機位有限，請速！
請電 Outbound Department
688-0166
JTB International (Canada) Ltd

永興搬運公司
Wing Hing Moving Co.
搬運傢俬，地盤雜物，大小工程
一律歡迎，電話：649-1873

雲城搬運公司
搬代 鋸垃大一天經
運辦 樹圾小律天驗
傢送 種清工歡營豐
俬貨 樹理程迎業富
電話879-4338 或874-5961

榮昌裝修公司
政府牌照 油漆瓷磚 車房露台 土庫改建 廚櫃廁所 水喉更換 電器按裝 商業住宇 瓦仔小澗 水泥路面
電話：874·8043 680·5927 (24小時服務) (傳呼機)

建文建築裝修
J. L. CONSTRUCTION
土庫間格 各類裝修 內外油漆 牆紙瓷磚 車房露台 圍牆水泥 精工價宜 政府註冊 免費估價
傳呼 623-1889 電 325-6211 國粵英語

威文建築設計裝修
瓷磚舖砌 車房露台 電器按裝 水喉更換 土庫改建 承建新屋 內外油漆 內外翻新 商業住宅 專驗舊屋
644·6168或432·9888

永興油漆公司
商業住宅・內外油漆
大小工程・免費估價
電話 872-5753 傳呼 671-1193

專業日夜通渠
快平妥當 251-3728
24小時電 251-5629 黃生

永建油漆裝修公司
內外油漆 水喉廁所 車房露台 瓷磚地板 土庫間格 各類裝修 大小工程 免費估價
歡迎24小時電(手提)351-8682

群益服務公司
免費估價 柏文管理 內外油漆 精修水喉 木牆圍欄 土庫間格
電話：251-7166

嘉頓園藝
8762506 剪草園藝鋪泥鋪石 鋸樹修樹 耙草根 鐵木籬笆清理雜物

新世紀建築公司
政府註冊 推銷雲石 屋頂瓦仔 瓷磚鋪砌 土庫間格 柏文商業 內外油漆 水堤路面
DBA NEW WORLD CONSTRUCTION
電話324-1025 手提671-2968

濠健建築工程公司
政府牌照 商業建築 新建改水 煤電通渠 廁所地板 瓷磚鐵板 換門鎖 油漆廚房 露台車房 大小工程 免費估價
公司876·4594手提電話 649·9187

基信建築裝修
電話：434－0869
免費估價
價格相宜 大小裝修 內外油漆 水電工程 土庫間格 舊屋翻新

李氏爲你裝修
內外油漆 瓷磚地板 各種圍欄 車房改建 花園設計 陽台翻新 免費估價
請五時後電 255·3301 253·5701

屋頂專家
宏昌公司 230-9888
免費估價 天窗露台 急修漏水 保用期長 款式多種 翻新維修 各類屋頂

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：255-6230
手提 351-5665
免費估價 政府牌照 舊屋翻新 水電安裝 廚房廁所改建 露台圍欄 內外油漆 土庫間格 新造車房 承建新屋
電話：255-6230 手提 351-5665

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
機通渠道 舊屋翻新 土庫間格 車房陽台 水電裝修 免費估價 大小工程 如蒙惠顧 無任歡迎

煒華電器
政府牌照 商業住宅 電器工程 防盜警鐘 通話設備 防火警鐘 各種電器 安裝修理 免費估價
253·8082 周生

屋頂維修
舖設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚鋪砌 車房露台 土庫間格 廚櫃廁所 內外油漆 水電工程 舊屋翻新 商業住宅 承建新屋 政府牌照
電話251-6008 PAGER686-8572

思維裝修
出租5229160 美容班剪髮 收養六歲以上男孩 大小工程代物業 內外油漆水電微求

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免費估價 大小工程 電動通渠 水電裝修 磚砌築 瓷磚砌漆 內外油漆 土庫間格 房屋修建 商店裝修

屋頂工程
龍華公司 220-6018
免費估價 政府註冊 20年保用 款式多種 屋頂補漏 屋頂翻新

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

恒德專業 瓷磚工程 連工包料
廚房瓷磚 $198起 浴缸瓷磚 $268起
多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工
商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價
電話：251-4167 手提：649-0076

Lowe Cheng Construction 立成建築裝修
內外油漆 土庫間格 承接 水喉裝修 新建廁所 車房露台 圍牆欄桿 瓷磚地板 電動通渠 免費估價
電話：321·8968 手提電話：657·2959 劉先生 GOR DON LOWE

新造廁所 精修水喉
876-2021

屋頂工程
屋頂補漏 屋頂翻新 大小工程 專門翻新 均有保用 免費估價
電話：251·5751 鴻基建築公司

昌興 裝修公司
公司電話：644-4849
精造廚櫃 雲石瓷磚 浴室廁所 外牆膠板 車房露台 水潤安裝 屋頂翻新 政府牌照
水泥路面 更換門窗 舊屋翻新 土庫間格 水喉電燈 各款圍欄 園藝草皮 免費估價

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
・雪櫃冰箱・乾洗衣機・爐頭電器
・凍房冷櫃・暖氣水喉・收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

中央 冷暖電器
24小時服務
電話：251·1505
修理裝置 政府牌照
・大小凍房 ・熱水暖氣
・冰櫃凍櫃 ・冷氣機
・雪櫃爐頭 ・暖氣機
・乾洗衣機 ・熱水箱
・洗碗碟機 ・各種電器

誠興 電器維修
24小時服務
電燈 乾洗衣機 喉 電熱水爐 雪櫃冰箱 電爐頭 碎骨機 各種電器
電話：876-8648

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
電話874—8216

光明 裝修公司
精修水喉・內外油漆・
廚厠建造・門窗更換・
瓷磚地板・車房露台・
土木維修・土庫間格・
質優價廉・免費估價・
日夜電話：2553772

暢通搶修
日夜服務電 328-2128
電動通渠 水管破裂 水喉漏水 厠所阻塞

暖氣煤氣水喉渠務工程
Bing Plumbing, Heating, Gas
1976 炳記
承接安裝浴室廚房鍋爐、砂井、修理屋頂漏水、土庫滲水、接駁政府大渠、地下水管消防喉、煤氣管、出租高溫電動通渠機
428 Salsbury Dr., Van. 657-2828 254-4935

忠信建築裝修
政府認可・免費估價・價錢特平
24小時即電即到 255-3166
屋頂翻新 換水喉漏水 外牆膠板 內外油漆 瓷磚地板 水潤露台 土庫間格 舊屋翻新 土庫間格補漏

保泰 建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO LTD
政府牌照 ● 免費估價
專業師傅 ● 均有保用
查詢電話：255-7888 230-6178
另設搶修服務
質量好時間快
包君滿意
瓷磚地板 換門換窗 浴室新建 水泥路面 園庭草皮 各類圍欄 外牆膠板 房屋間格 內外油漆 屋頂補漏 舊屋翻新 土庫滲水
渠道更換 廁所阻塞 浴廁漏水 烟窗漏水 天窗漏水 露台漏水 水潤清理 水潤漏水 水喉漏水 水管破裂

保利 建築裝修公司
政府牌照
免費估價 大小工程 內外油漆 水泥路面 外牆膠板 各式圍欄 土庫間隔 新造車房 舊屋擴建 承建新屋
電話 255-2081
手提 351-8738 (即覆)

可靠 煤氣水喉 公司
安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
657-5499
嚴洽

煤氣工程
政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話649·9107

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理
・大小凍房 ・肉食瓜菜櫃
・冷暖氣機 ・雪櫃打冰機
・乾洗衣機 ・爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254·8729
1425 Nookta St. Van.
免費估價 收費特平

屋頂工程
翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照
成昌建築
649—2394

泰發 建築裝修公司
政府註冊 土庫間格 圍牆欄桿 瓷磚油漆 屋頂翻新 免費估價 擴建改建 車房露台 門窗更換 水泥路面
電話：250·8233 874·9888

美華裝修工程
Fresh Impressions Construction Company Ltd.
政府註冊 繪圖設計 舊屋翻新 土庫間格 水電油漆 廚櫃木工 商業住宅 酒樓餐館 質量保證 取價公道
本公司以忠誠專業爲服務宗旨，助閣下的理想家居實現在眼前！(免費估價)
手提電話：671-1869 (陸生)
傳呼：844-9982 (Ken Luk)

永成建築裝修公司 政府註冊
免費估價 內外油漆 廚櫃酒吧 水喉電器 露台車房 土庫間格 改建翻新 商業住宅
晚電：325-1882
公司：649-7981

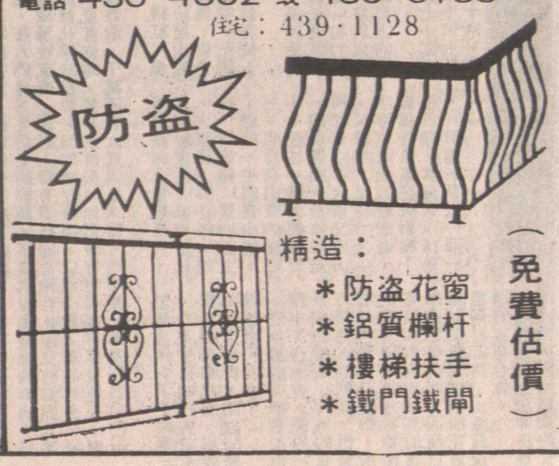
運通 裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話：328-5018
政府牌照 精造廚櫃 雲石瓷磚 浴室廁所 外牆膠板 車房露台 水潤安裝 屋頂翻新
免費估價 水泥路面 更換門窗 舊屋翻新 土庫間格 水喉電燈 各款圍欄 園藝草皮

Jim's WELDING LTD. 百福燒銲
防盜＊平安
工場：324-1020
手提：230-8926
住家：325-8922
防盜花窗 大小鐵閘 鋁鐵欄杆 車牀工作 免費估價 交貨快捷
花園電動雙門 或對門鐵(鋁)閘 (DRIVE-WAY GATES)

DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE 日夜通渠
電爐電燈 日夜水電 沙井水泵 暖氣系統 水管更換 換熱水爐 漏水救急 改渠造廁 天窗漏水 烟窗漏水 浴廁漏水 露台漏水 水潤清理 水喉漏水 水潤漏水 渠道更換 廁所阻塞 渠道阻塞
十年經驗 電動通渠
254-1176 434-2082 余鵬飛

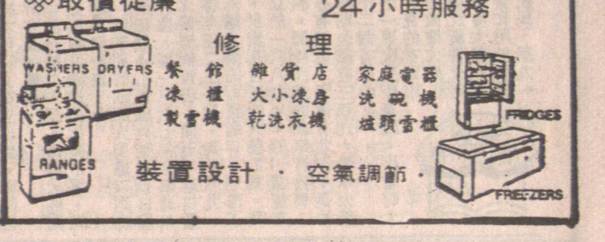
家聲裝修公司
免費估價 大小工程 草皮植樹 土庫間格 園籬圍欄 新造車房 新造陽台 翻新屋頂 水泥路面 內外油漆
電話：327·0732
手提：649·2811

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838
塞漏搶修 屋頂工程 土庫間格 水電工程 厠所車房 外牆水潤 露台圍欄 更換門窗 內外油漆

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430·4552 或 435·5188
住宅：439·1128


精造：
＊防盜花窗
＊鋁質欄杆
＊樓梯扶手
＊鐵門鐵閘
(免費估價)

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久 承建新加坡屋 改建舊屋翻新 土庫間格 內外油漆 車房露台 廚房廁所 水電安裝 大小工程 包君滿意
公司：328-3272 582-1645

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 取價從廉
電話：253-4706
24小時服務
修理 餐館凍櫃 雜貨店大小凍房 家庭電器洗碗機 磁頭雪櫃
裝置設計・空氣調節・


不光是肉也有靈

睿申舊夢

文：老飞鸿 畢：李富裕

小張也不知道自己會否真正愛一個女人，他很需要女人是事實，現在想到若是失去白月琴是很難找到代替她的，她問道：

「你怎麼不答覆？」

「我答複你，我很愛你。」小張說：「現在是世紀末，等新世紀開始，我會決定對你是否求婚？」

「現在呢想上床？」

「不光是肉，也有靈。」

白月琴摟住他作深吻了。此夕，她很貪婪，他悠到自己很幸運，所遇到的女人雖俱年輕，却都像虎狼般貪婪，但實實可能並非眞的十分需要，祇爲借種而已！他們吻別于湖濱口，已是凌晨兩點半。

明天是假期，小張早晨不會出去，中午，與叔父，阿姨進晚時，叔父提到上海快完了。姪兒道：

「大家都不恐慌。」

「對舊社會膩了。」叔父說。

「這是事實。」

「明天你要到『兆豐』去？」

「無論可去呢，叔父！」

「你以爲現在除了投機，還有什麼賺錢的事？」

「等解放後再說吧。」

老張微微點頭。

明天小張到「兆豐」去，金、鈔剛開盤即漲停板了。十二點，小張與古百年同到「傑美斯」，知道又漲價。這天當古百年埋付帳後，他們還在喝咖啡，小張問他此刻有什麼生意可做，答道：

「還是開飲食店，是小店。」

「你對此行熟嗎？」小張問。

「一些也不熟，我祇知道小店生意好而已！」

「此地不是小店，生意也不太差。」

「消費者都是吃老本，有緣東西不貴。」

「什麼東西？」

「汽車不貴！」

「汽油很貴，我想買神汽車。」（一七五）

一七三：清靜好聊天

七點鐘過後，關樹峰才帶蒙莉到樓上的酒家去。

從地面到二樓的那道樓梯，在一座小假山和一個小瀑布間盤旋而上，兩旁植有奇花美木，恰級而上時，耳畔水聲嘩嘩，另有一番情趣。酒家門外的走廊，祇有點古色古香。

他們走進酒家的門口，侍應小姐立即迎上前來，熟絡地和關樹峰打招呼。

「關先生，你們的桌子就在裡面，請跟我來吧。」侍應小姐說罷，立即在前面帶路。

坐下來後，蒙莉說：

「原來你早訂了桌子。」

「是的。我想這裡不錯，你會喜歡的。如果你世去另一個更好的地方，我可以打電話來取消它。」關樹峰說。

退時，酒家的部長走過來寒暄後，他問關樹峰：

「關先生，今天吃點什麼呢？」

「等一等。」關樹峰把菜譜遞給蒙莉：

「你喜歡什麼？」

「隨便吧，清淡一點就行了。」蒙莉回答說。

「好，我們就清淡點吧！」關樹峰說，「那麼，我拿主意了。」

結果，他看着菜譜點了原盅菜胆簽鯪裙翅、燒乳鴿、上湯焗龍蝦和螺片雙蔬。

「關先生，平時你常到這裡來吧？」蒙莉問。「這裡的伙記看起來和你很熟絡呢！」

「是的，常和朋友們來這裡吃飯，我主要貪它環境優雅清靜，好聊天。」關樹峰說。

一七四：以爲誤中騙局

素菲自從在茶座和獻國談過一次話後，本來平靜安寧的心，連丈夫對媛琛的講述，也懷疑起來。

——他眞的那麼對我忠心耿耿？他沒有隱瞞？

——我不信，媛琛每次找他……人家簡直是送上門，他就聖人似的，把她拒諸門外？

——從來，只聽他講述，我沒有見過事實。也許，他編故事，杜撰情節，讓他在我面前顯得偉大，博取我的恩愛與歡心！

開始搜查丈夫從外邊回來，脫下的西裝衣袋，查不到什麼。冷靜下來，覺得自己的做法實在可恥！

開始搜查起丈夫的私人寫字抽屜了。果然在抽屜底找到一封——獻國筆跡寫給「卜獻民先生收」的航空信，郵票給剪去了，她取出信笺閱讀。

獻民大哥：

我有件很重要很重要的事情求你，求你救救我，和救救我的愛侶關素菲！

你知道，我無心向學，得罪了爸爸，他却聽別人讒言，以爲我加入黑社會，便不動聲息，把我押解去美國讀書。這沒什麼要緊，我最關切最担心的是素菲，我愛她，她愛我，我在香港時期鰊塗，和她發生關係，我怕她會懷孕，所以請你代我辦好此事，了解一切。

很希望你帮我，替素菲辦好赴美手續，設法把她弄到美國三藩市來，那我叩頭感恩，沒齒難忘？

最愛你的二弟

一九八一年七月。

讀着信，整個人呆了。

信是眞的嗎？如果不是是獻國假造，我，素菲，糊塗的女人，誤中溫柔陷阱了！

所謂偉大，所謂恩重如山，所謂犧牲自己爲我們母子……

一切都是一個騙局、一個太可怕的騙局！

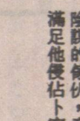
所謂大哥，所謂正直、善良，所謂正義與溫厚……只不過是面具，如此一個陰鷙的傢伙，竟把我作弄在股掌之間，滿足他侵佔卜家的事業！

六〇：以爲誤中騙局

現代江湖實錄之十一

愛滋狂人

田長歌



族家市城

「她有什麼難處呀？家中人口這麼單純，只有家姑、丈夫與女兒，兩個大姑奶又不是住在一起！」

「大家姐，我的薪金已經全部交給了媽媽，只留下交通費與午飯錢，如果菲菲也這樣做，誰支付人工給菲傭？誰買奶粉給安琪吃？還有紙尿片以及各項雜費呢？」

「啊！難道這些費用不是由媽媽支付的？」

「媽媽根本就不同意請菲傭，要菲菲辭職回家照料小孩，做家務！可是，單靠我一份人工，根本就維持不了生活，我連零用錢也沒有給菲菲，你叫她怎麼辦？」

至此，春梅才領悟到，她那個媽媽，實在難以相處。

一七五：表示正常

師姐容曰：「關你乜事 道一日。」

嘩！八卦公！」 師姐容曰：「關你乜事，咁八！」

林華曰：「有理由呀，現時D女仔，過廿歲仍然守身如玉，十分罕有矣！你今年幾歲？廿五？有未呢？」

林華曰：「我解釋而已，有捐出，一定有捐入至得，捐入然後至有捐出嘅。」

師姐容曰：「你喜歡點估就點估，年齡是女性秘密。」

師姐容曰：「使乜你講，我不知乎？」

林華曰：「你有否母性呀？如果有，你一定想有

林華曰：「咁即是我講得啱，你捐入過嘢！」

師姐容曰：「你想纏我便宜？乜你口咁賤。」

林華曰：「問下好閒啫，又點會賤，海倫，做朋友，問下係關心你而已者也。」

師姐容曰：「有又點，有又點？」

林華曰：「如果有就表示你正常，有就有好大問題。」

師姐容曰：「我係有呀！咁又點唔！」

林華曰：「不知邊一個咁幸福嘅！」

師姐容曰：「關你乜事！有人好幸福得未？」

一七五：飛臨花都河邊雙棲

「憤渡大西洋——看完華府之後，我也是和你一樣，第一次飛過大西洋！」田壽民同新娘子同看了林肯紀念堂，向大坐像行了三鞠躬體——「我們仰望，眞是偉人，有高山仰止的眞實不虛的經歷！」他取小紙，寫了「高山仰止」四個字：「這是詩經的一句。」

華府有過全世界的航機，文子問他：「道麼快飛歐難巴？」——「先到巴黎住幾天，去拜拿破崙墓，然後出城看凡爾宮，再到梅兒美松離宮外小鎮上的旅館住一夜。我們在餓狼　轉來再拜林肯紀念堂，太有意義了。從黑人最多之喬治亞州看了隨風而去電影——兩北戰爭，解放黑奴的中心，再高山仰止看這個偉人，這樣度蜜月的新郎新娘不多吧？」

他們進入紀念堂後的公園，坐在樹陰下休息——「一會兒我們一人買一件夾大衣，巴黎秋深天凉了，尤其倫敦——英國一年只深秋天晴！不久便又冷又陰又濕！」文子躺在長椅上，枕着個郎的大腿。她閉目養神，壽民撫着她的胸脯。文子忽然問他：「你我蜜月，你可也曾在夏威夷、在錫蘭吃、在這裡，對美國健美少女動心？」

——「沒有過！我已發現男女之愛，愈沒有第三者，愈幸福！」文子吃吃笑道：「那陳其體爲什麼有兩妻兩妾？」——「

一七五：情勢爲上改觀

「未有証據之前，絕不可亂給自己的同志扣反黨帽子！」巴耶夫突然激動地叫嚷着，「我這把年紀了，衛國戰爭時期是英雄，又怎會反黨！」

「是的，凡事都需要証據，」業菲莫夫馬上口氣放軟了，「可有証明？可敬的衛國戰爭時期的英雄坐下，巴耶夫不答，伸手往衣內掏出一個硬皮紅色小本本，往區委書記的桌面擲了過去！

業菲莫夫撿起迅速翻了兩翻，臉色馬上由嚴肅轉爲和藹，並馬下訓斥侍者：

「多愚蠢的伊凡洛夫，還不馬上端椅子來讓我們的英雄坐下，你該馬上向他道歉，馬上，不可有半點猶豫！」

「可是，我確聽到他們在說反黨的……」伊凡洛夫還想申辯。

業菲莫夫馬上打岔，「輪衛鋅似地更嚴辭訓斥時期的英雄，絕不會有反黨言論的，這是「革命的歷史經驗」，絕不會錯！

以後的結果可以想像，侍者執行職務：端來茶水好好招呼理室，民警同志代替侍者執行職務；端來茶水好好招呼這兩人；業菲莫夫更熱情地和他們攀談起來，彷彿一見如故。……

異族情

丹青

二二：只好吐露真話

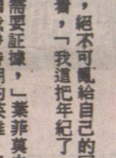
春梅住得遠，差不多幾個月才回一次娘家，每次媽媽都向她訴說弟弟與弟婦的不是。初時，她是信以爲眞的。她與弟媳比較陌生，不方便找弟弟談話，只好找弟弟談話。

春梅說：「阿秋，我問你，菲菲是不是很刁蠻呢？」

「這個……她也不算怎麼刁蠻嘛！」陳秋支吾地說。

「她這樣不尊敬家姑，不守本份，嗲到的人工，也不交回家姑用，這還不算刁蠻？」

陳秋說：「但她也有她的難處嘛，實在難以相處。



母子婆媳

王方

逃慾

匡成

（二二）

丈夫和羅拉的往事，她不但知道，而且意過訪題拉。

吳汝南和余細女相好時，他說出娶她原因，是受到羅拉鼓勵，當然，經常談起了羅拉的歡樂時光，也談到羅拉爲了嫁商人而斷絕來往，雖知羅拉所在，却不去訪琴。

當她自己憤恨滿腔時，望到那邊床上，吳汝南甜暢在呼呼入睡了。

她起床小解，看到桌子上一把利剪，她拿了起來，望着了丈夫，雙眼在轉動，咬牙切齒。

她想到殺人填命，極其量自己也死去，但求一洩心頭憤。

不過，當她想到秀娟這個無辜小女時，她又將利剪放下了。

她回床後，又想起羅拉來。

第一回：秘笈之門

程仙

曾玲珊·文

少室山前五乳峰，振衣千仞許誰從。

乾坤勝地藏靈異，雲雨時時起臥龍。

自古道：天下功夫出少林。而少林功夫，又出自那一派？那一門？那一家？那一人？千古以來，道迷團，謎會道破？

五嶽之中，嵩山之西，少室山前，座落着宏大的千年古剎少林寺。少林寺道有無數的古蹟珍藏，最獨特的一處，是寫「緊那羅殿」。

這是一個很奇異的殿。殿裡，供奉着一個很特殊的塑像：濃眉杏眼，袒胸赤足，手持一支燒火棍，一點不像個「神」！

普天下的寺院，都沒有那麼一個神，這神唯少林寺所獨有。

顧然，在少林寺，它佔有一個很特殊的地位，受僧衆的特別尊崇，它究竟是何方神聖？

寺內有個充滿神奇色彩的地方，有它的蛛絲馬跡。

由緊那羅殿往內進，挨東廂經東廊房、東客堂，就是千佛殿的配殿——白衣殿。這殿第一個奇怪的地方，是裡面祇供一個白衣大士——觀世音菩薩，所以又稱觀音殿。

殿內，四面佈滿紀事壁畫，都是關連武術和戰事的。南北兩壁，繪的是寺僧練拳、練器械的情景，招式神態，都非常地活潑傳神。這是少林寺中，唯一傳達少林武術的實物遺迹，是形象化的「拳譜」，人稱「秘笈」，因此，被人又稱白衣殿爲拳譜殿，繪譜殿，更有人稱之爲「秘笈之門」。

壁畫神態栩栩，文飛詩育翔，看着聽白衣浮雕之下，拱托着組紀事壁畫。

左面是「十三棍僧救唐王」，右面是「緊那羅王擎山狀」，有關少林寺的武術傳說，見諸形象者，唯此二項。由此可見他地位的超然。傳說這緊那羅王，是山門顧武的第一人，自古以來，人着爲禍仙。

（一）

發源於意大利簡明記譜法

「數字低音」特點

歐洲古典音樂史上佔有重要地位

通天曉先生：

本人喜歌古典音樂，但對於音樂歷史却是一竅不通，欲知道一些音樂歷史的簡單常識，在欣賞音樂時，增添更多的樂趣。什麼是「巴洛克」時代？這時期的音樂特點是什麼？

林樂述

林樂述先生：

「巴洛克」時代在歐洲古典音樂的歷史長河中，佔有相當重要的地位，這個時代有些人稱之爲「數字低音」時代，這時期之後，就進入到「古典樂派」時代。

大約在十七世紀初到十八世紀中葉，也就是從一五九五年到一七五〇年的一百五十年期間，是從發明到最盛行的時期。什麼是「數字低音」（Basso Continuo 或者 Figured Bass）？「數字低音」有人稱爲「記號低音」或者「鑑盤低音」，叫法有許多種，然而實際上只是一種東西。「數字低音」可以說是一種比較簡明的記譜法，它發源於意大利，由於記法簡便，因此很快就流行起來了，甚至傳遍整個歐洲。在「數字低音」時期，所有的伴奏記譜，不論是器樂的獨奏、合奏；聲樂的獨唱、合唱等，都幾乎是以數字低音爲標誌的。「數字低音」完全是一種伴奏記號，而且當時的伴奏樂器都是以鋼琴和管風琴爲主，鋼琴也是撥弦古鋼琴，結構比較簡單。

「數字低音」的記法是怎樣的呢？如果我們看總譜時，最下邊的一行，往往是用低音譜表表現出來的音列，這一行大致是數字低音了，而最好認的記號，就是在音列的每一個音下面標有數字，例如6、5、6、4、6、7等等，那麼一望而知道就是數字低音了，而標明別的音下面有時並沒有標明數字，這個音應該就是原位三和弦，標明數字的幾乎都是轉位和弦，例如有6字的，即爲三和弦的第一轉位；標明5、6的是三和弦的第二轉位；標明7的是七和弦的原位和轉位和弦的位置以前的鋼琴（古鋼琴）和管風琴都不會太複雜，所以在「數字低音」全盛時代過去之後，就很少人用了，大概是因爲不能滿足音樂技巧和音樂效果發展的要求，不過作爲學習音樂的人，不可不知「數字低音」的彈奏法，尤其是學習鋼琴的人，更是不可不知。（迅林、新九一四二五）

傅彬先生：

台灣的阿里山遊覽區，並非僅指一座山，而是指地跨南投、嘉義二縣包括大武巒山、祝山、塔山、對高岳等十八座大山的阿里山脉風景區。

阿里五奇是：雲海壯麗、林濤神木、遍野櫻花、祝山日出、螺旋鐵道。爲壯觀，聞名天下。

雲海壯麗，看雲海的最佳選擇是下午四點左右在二萬坪這個地方。通常火車到達二萬坪時恰好是下午四點左右，這時從車窗西望，但見萬道金光展擁斜日，大霧從塔山那邊漫漫上來，吞沒火車，頓時天昏地暗，過一會兒，火車登高，人們如從昏暗的水汽中冒出來。定睛再看，眼見無邊無際的一團團白雲如潮水奔湧於足下，淹沒千山萬嶺，反射着耀眼的陽光；露在雲海上的峰尖、樹木好像一座座浮嶼。雲海像流水漾動，又如狂浪翻騰，高潮迭起。西斜的太陽照得雲海閃耀出千萬種色彩，變化無窮。不久，雲海漸漸平靜，好像大海退潮，島嶼浮起。轉眼之間，夕陽隱到塔山背後，夜色帶着明月從雲海之東昇起。

林濤神木，乘火車上阿里山是一次奇妙的森林旅行，紙花幾小時就可以歷覽熱帶、亞熱帶、溫帶和寒帶四大類型植物景觀。過獨立山之後，地形突然變得複雜，森林越來越密，大片竹林，台灣省桶、油檜、羅漢松密蓋羣山。接着，人們可看到「阿里五木」：紅檜、扁柏、亞杉、鐵杉、松樹。林濤澎湃，壯觀無邊。著名的「周山檜」神木已超過三千歲，據說這樹比美洲巨杉「世界爺」祇年輕一點，所以被稱爲「亞洲樹王」。

遍野櫻花，櫻花最盛量之多，範圍之廣居台灣之冠。陽春時節，座座成一片錦綉，給阿里山處在阿里山「遊客中心」一帶，品種衆多，但絕大多數是野生的，數量峰穿上綠地紅花的盛裝。

祝山日出，祝山上有「觀日樓」及旅社，遊人喜在阿里山過夜，日出前一小時才紛紛出發，高舉火把向祝山峰頂攀登。爬到祝山觀日樓時，天色微明，東方微露一抹紅暈，淡淡的若有若無，却又瀰漫太空。剎那間紅光驀地增强，太陽出現在玉山上，到二千公尺的山頂，看日出。

一道道桔黃、緋紅、淺紅、金色彩霞紛呈山的上空。幾分鐘後，金色的大球昇上天空，光明向空中擴散，彩雲披上金裝。

螺旋鐵道，嘉義至阿里山的森林鐵道是採用「螺旋形鐵道」和「傘形齒輪直立汽缸式火車頭」。是鐵道史上的創舉。

鐵路全長僅七十二公里，由海拔三十米上升到二千四百五十米，許多地段每公里爬高六十米，坡度之大舉世罕見。火車從山腳登峰，似從「螺旋梯」盤旋而上；鐵路一半露在山坡，另一半埋在山腹的隧道中，往往一座山要轉三、四個圓圈。最險的是「螺旋形鐵道」和「傘形齒輪直立汽缸式火車頭」。是鐵道史上的創舉。

鐵路全長僅七十二公里，由海拔三十米上升到二千四百五十米，許多地段每公里爬高六十米，坡度之大舉世罕見。火車從山腳登峰，似從「螺旋梯」盤旋而上；鐵路一半露在山坡，另一半埋在山腹的隧道中，往往一座山要轉三、四個圓圈。最險的是「螺旋形鐵道」和「傘形齒輪直立汽缸式火車頭」。是鐵道史上的創舉。

台灣阿里五奇

雲海壯麗
林濤神木
遍野櫻花
祝山日出
螺旋鐵道

錦綉川山

美容

戴金首飾須防過敏

黛玲玲小姐：

隨着人們生活水平的提高，戴金首飾的人日漸增多，不少婦女無上金首飾後，更顯華麗俊俏。

然而，在醫院向大夫苦苦訴說病症的人也愈見其多，她們的耳垂孔周圍有明顯的紅粒丘疹，有的甚至已發展成膿疱瘡。此病若不及時就診，還會引起全身症狀。這是一種與戴金首飾有關的病。名「金首飾皮炎症」。日本「綜合臨床醫生」雜誌報導：「日本青年婦女戴首飾的日趨增多，因此由此而引起的接觸性皮炎患者也隨之日趨增多。」

據了解，有不少年輕女性穿耳眼不去醫院，而是用一根燒過的縫衣針，紮入耳垂，過兩三天就戴上耳環。甚至還有的人以爲紅、腫、痛、熱是必然現象。即使用激光穿耳也難免有感染之膿。還有婦女愛美心切，剛紮完就將耳環帶上，結果由於金屬反覆摩擦，而造成接觸性皮炎。

金的化學性極穩定，是很難溶於水的重金屬，本飾中，有七、八十件裏含有放射性元素，這種元素對人體極有害。美國有位婦女，新婚時，丈夫給她買一枚金戒指，戴了三十多年，由於金戒指，吸放射性物質，最後她手指患了癌症。

由此可見，在人們追求生活美的同時，不要忽視戴金飾的弊病。這不僅會引起接觸性皮炎，還對人體有潛在的危險性。因此首飾商人要加强對金首飾化學成份等方面的測定檢驗，以減少對人體的危害。婦女們如還戴金首飾時，要辨別眞假，如戴後發現局部有感染發炎，應立即去醫院診治，千萬不要大意或亂求醫。（華蘭、新九一四〇〇）

想起畫家的不平經歷：

「半生落魄已成翁，獨立蒼茫暗晚風，筆底明珠無處賣，閒尋殘墨寫秋蓉。」

美術欣賞

陸偉楷先生代表作爲墨葡萄

陸偉楷先生：中國畫長期發展的一個重要收穫是寫意花鳥畫在明代趨於成熟，它的代表人物是明代晚期的陳淳和徐渭，而尤以徐渭爲突出。

徐渭（一五二一至一五九三），字文清，後改字文長，號天池、青藤，或署名「田水月」等，山陰（今浙江紹興）人，是一位具有進步傾向的傑出文學家和藝術家，在詩文、戲曲、書畫等方面都有相當造詣，特別是在水墨大寫意花卉畫方面具有獨特的貢獻。

「墨葡萄」一圖，現藏故宮博物院，最能代表徐渭的水墨大寫意花卉風格：構圖奇特，信筆揮洒，似不經意，藤條錯落低垂，枝葉紛披，以豪放潑辣的水墨技巧造成動人的氣勢和葡萄晶瑩欲滴的效果。畫上的題詩是橫圖的有機組成部份，所書行草，字勢欹斜跌宕，令人聯想到他把蔬菜洗淨晾乾。所用的容器要以開水燙洗。加鹽也要適量，一般鹽應爲鮮菜重量的百分之五至百分之十。對於蘿蔔、芹菜、韭菜、莧菜之類因含硝酸鹽化肥較多的蔬菜，鹽的用量可加大到百分之十二較爲適宜，其鹽拌好後應密封醃製。

一八五五年瑞典人龍斯脫總結了發明了安全火柴，現爲世界各國所應用。

清光緒二二年，歐洲火柴開始壟斷我國整個火柴市場，同時投資設廠。

從初期的歐洲火柴進口到晚清時期——外國火柴進口日增月盛，據一八六七年全國進口火柴總數報告，頭五年進口量每年值二三千箱，到一八九一年增至近十萬箱。外國火柴大量進口，刺激了我國一些有識之士，創辦起自己的火柴工業。我國火柴工廠最早成立於一八八九年，四川重慶有森昌泰、森昌興二家。閩風而起的北京有丹華；漢口有燮昌；上海亦有燮昌；天津有北洋；長沙有和盛等廠。最盛時期全國有三百九十幾家火柴廠，分佈在全國二十二個省市中。

我國現有一百三十一家火柴生產廠。生產的火柴，在市場上較爲多見的有家用的安全火柴、實體火柴及廣告火柴等。用於工業的有焊接火柴、抗風火柴、多次燃火柴和用於科研的高溫火柴等。（凱民、新九一四二〇）

講講飲食

醃製鹹菜必須醃透防止引起食物中毒

通天曉先生：

醃菜若與其他食物拌黃，味道異香，又能增加我的食慾，因此我是很喜歡吃醃菜的。然而如在醃泡鹹菜時，如果方法處理不當，醃菜儘管用高濃度的鹽處理也會不是你所說的「保險菜」了。當蔬菜變質，如嚴重的會產生亞硝酸鹽，人吃後就會引起食物中毒。

醃好的鹹菜，可保留蔬菜中的大部份維生素和營養物質，並且含有較多的纖維素，有利於胃腸蠕動，能促進人的消化、吸收功能。在醃菜中適合有許多有機酸、醇、脂類這些物質能增加鹹菜的異香，能刺激味覺，從而增加食慾。爲了避免食物中毒，吃醃鹹菜要注意什麼呢？

（一）如要自醃鹹菜，首先應選擇新鮮的蔬菜。如果腐爛變質的蔬菜含有大量的大腸桿菌等，這些細菌可以使醃菜中的硝酸鹽被還原爲亞硝酸鹽，而引起亞硝而，還有一些專門喜硼的細菌，如嗜硼桿菌，雖然可以生長，繁殖。這樣細菌可以使人的腸膜爛、胃黏膜發炎、瘀血，以至腹痛、腹瀉，還就是嗜硼桿菌引起的食物中毒。但嗜硼桿菌熱七十五度，五分鐘即可將它殺死。另外，可帶有各種寄生虫卵，如蛔虫卵可在醃菜缸內發病。故吃醃菜時應用炒，蒸，煮等烹調方法將其加熱，吃時如再加一點醋還有抑菌、殺菌、降低亞硝酸含量的作用，使醃菜更具有特色。（岷、新九一四三五）

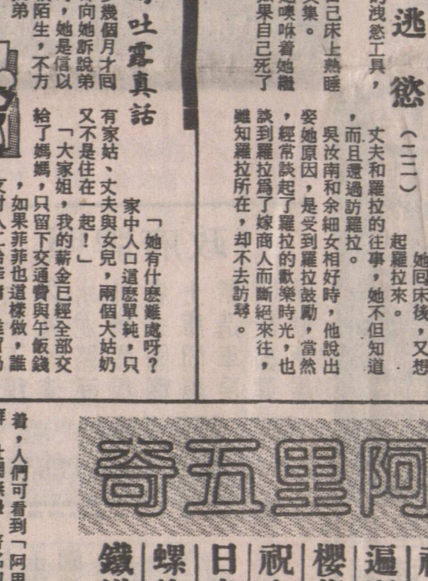
（二）不要吃沒醃透的鹹菜：因爲沒有醃透的含量較高，經人腸道細菌的作用，同樣可以還原爲亞硝酸鹽，而引起食物中毒，發生腸原性青紫症。

（三）在吃醃好的鹹菜時，應該洗淨，烹調加熱，避免生、凉進食，雖說用高濃度的食鹽已破壞和抑制了微生物生長繁殖的滲透壓和酸碱度，然而，在嗜氧環境中仍有耐鹽菌的生長繁殖，但嗜鹽桿菌並不耐熱，加熱七十五度左右的環境中，一般醃菜二十天後宜。

（一）如要吃沒醃透的鹹菜：因爲沒有醃透的含量較高，經人腸道細菌的作用，同樣可以還原爲亞硝酸鹽，而引起食物中毒，發生腸原性青紫症。

（二）不要吃沒醃透的鹹菜：因爲沒有醃透的含量較高，經人腸道細菌的作用，同樣可以還原爲亞硝酸鹽，而引起食物中毒，發生腸原性青紫症。

（三）在吃醃好的鹹菜時，應該洗淨，烹調加熱，避免生、凉進食，雖說用高濃度的食鹽已破壞和抑制了微生物生長繁殖的滲透壓和酸碱度，然而，在嗜氧環境中仍有耐鹽菌的生長繁殖，但嗜鹽桿菌並不耐熱，加熱七十五度左右的環境中，一般醃菜二十天後宜。（四三五）



雜談發展我國火柴工業

方若先生：

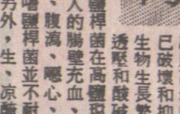
火柴起源於一八二七年。一位英國人約翰·華克發明「摩擦火柴」，形成了最初的火柴。一八三一年，法國人查禮·梭里亞用黃磷取而代之。一八五五年瑞典人龍斯脫總才發明了安全火柴，現爲世界各國所應用。

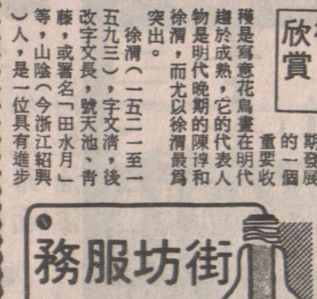
清光緒二二年，歐洲火柴開始壟斷我國整個火柴市場，同時投資設廠。

從初期的歐洲火柴進口到晚清時期——外國火柴進口日增月盛，據一八六七年全國進口火柴總數報告，頭五年進口量每年值二三千箱，到一八九一年增至近十萬箱。外國火柴大量進口，刺激了我國一些有識之士，創辦起自己的火柴工業。我國火柴工廠最早成立於一八八九年，四川重慶有森昌泰、森昌興二家。閩風而起的北京有丹華；漢口有燮昌；上海亦有燮昌；天津有北洋；長沙有和盛等廠。最盛時期全國有三百九十幾家火柴廠，分佈在全國二十二個省市中。

我國現有一百三十一家火柴生產廠。生產的火柴，在市場上較爲多見的有家用的安全火柴、實體火柴及廣告火柴等。用於工業的有焊接火柴、抗風火柴、多次燃火柴和用於科研的高溫火柴等。（凱民、新九一四二〇）

收發室
傅彬 方若 陸偉楷 張慧 林樂述 戴玲玲





來港定居前曾晤周恩來

——陳如潔英文回憶錄事

青子

陳如潔與何香凝仲愷夫人攝一九二五年廣州。（合影者）

當年在廣州，陳潔如對廖仲愷夫人何香凝很尊敬，並時相過從。關於蔣經國赴蘇聯學習，蔣介石起初並不贊成，經陳潔如一再勸說，蔣才勉強同意。

蔣經國赴蘇聯留學後，陳潔如曾將私蓄二千元委托陳果夫匯給蔣經國，鼓勵他堅持學習。

陳潔如和蔣介石結合後沒有生育，但領養了一個女兒，名蔣瑤光。蔣瑤光本來是由廖夫人何香凝領養的養女。據稱有一次何香凝到廣州平民醫院參觀，有一位華僑家屬接連生了幾胎女孩，想送給別人，何香凝看到這女嬰長得面團團，十分討人喜歡，於是答應領回去作養女。陳潔如見到這女嬰也十分喜歡，覺得蔣介石同意，就把這女嬰抱回家，取名陪陪，意思是讓她能帶來一個弟弟作陪伴，蔣則叫她瑤光。

一九二六年七月國民革命軍正式出師北伐前，蔣介石即控制了國民黨黨政軍大權。十一月北伐軍攻克南昌，蔣即以其總司令部形成與武漢國民政府對立的國民黨右派中心。一九二七年四月，蔣在上海發動政變，隨即在南京成立政府。

晴天霹靂

其間，蔣介石在上海安排陳潔如出國考察。而他則在一九二七年九月二十八、二十九、三十日這三天的上海《申報》、《時事新報》、《新聞報》等主要報紙上，刊登了一則「蔣中正啟事」的醒目廣告，其標題字是木刻的，廣告用三號鉛字排印，內文稱：「各同志對於中正家事，多有來求質疑者，因未及週覆，特此奉告如下——……元配毛氏與中正正式離婚。其他兩氏，本無婚約，現已與中正脫離關係。現除家有二子外，並無妻女。惟傳聞失實，易滋淆惑，特此奉覆。」

而在一九二七年十二月一日，蔣介石與宋美齡就在上海結婚了。

上述「蔣中正啟事」，陳潔如是在外國旅程中獲悉的。對她而言，這無疑是一個晴天霹靂。

直到一九二八年春天，蔣介石才派代表同陳潔如洽談分手條件。

其後，陳潔如在美國苦修英文，學習養蜂、園藝。她在美國居留了五年，於一九三三年回國，定居上海，閉門謝客，銷聲匿跡。

蔣陳關係發生變化後，蔣經國依然和陳潔如保持聯繫。他一九三七年由蘇回國後，曾偕其蘇聯夫人蔣方良去探望她。

來港之前

一九六一年十二月，陳潔如應中共中央統治部的邀請北上進京。二十六日上午，周恩來和鄧穎超在中南海西花廳住所接見並設宴招待陳潔如。徐冰和廖承志夫婦等作陪。

周恩來與陳潔如親切叙舊，並同意陳潔如到香港居住，此外還談及台灣和蔣介石個人的前途問題。

（中）

蒲松齡批文章

蒲松齡曾當過胡守備的塾師，教他的一個冥頑不靈的兒子，胡守備一介武夫，文才很淺，但望子成龍心切，看到松齡批改作業時，好評語不多，就大發其火，埋怨老師教學無方。蒲見胡如此態度，又不能說昧心話，只得借用詩句，隱藏批評。下面是他在胡守備兒子文章上的幾次批文：

第一篇因文章錯別字太多，蒲松齡皺皺眉頭揮筆批了句：「唯解漫天作雪飛。」（意思是：白字連篇）

第二篇字跡不清，蒲松齡實在看不下去，就批了句：「草色遙看近卻無。」（意思是：一片模糊）

第三篇文章洋洋洒洒一大篇，什麼事也沒說清，他批了杜甫的兩句詩：「兩個黃鸝鳴翠柳，一行白鷺上青天。」（意思是：不知所云，意題太遠）

胡守備看到批文意思是：不解其意，便問道：「老先生，犬子的文章可有進步？」蒲答道：「高山擂鼓，聞聲百里。」（意思是：不通！不通！）胡還難以領悟，又問道：「我兒四書五經想必已貫通了吧？」蒲應聲答道：「人有七竅，令郎已通六竅。」（意思是：一竅不通）

胡守備聽得十分滿意，蒲松齡趁機辭館而去。胡見到客人，就出示蒲松齡的批文誇耀兒子，人人掩口而笑。（士）

人物

人物鱗爪錄

明健

▲蘇州醫學院附屬醫院燒傷外科主任唐忠義組織一個小組，花五年時間，製成直徑僅零點六毫米的世界最細人造血管，領先國際，對挽救血管傷病患者有重要意義。著名外科專家吳階平、陳中偉熱情讚揚。

▲趙元任夫人楊步偉是南京金陵刻經處創辦人楊仁山的孫女。一九七三年周恩來接見趙元任、楊步偉夫婦以後，下達了保護金陵刻經處的指示。

▲老舍和曹禺結識德國著名戲劇家布萊希特（見附圖），是由電影演員王瑩介紹的，時在一九四八年，地點是紐約，其時布萊希特正在寫作《伽利略傳》。

▲上海內山完造墓的碑文是：「以書肆為津梁，期文化之交互，生為中華友，歿作中華土，吁嗟乎，如此夫婦。」這是內山美喜子故世時立的碑，執筆者為夏丏尊，碑上並無落款。

▲沈鈞儒生平好石，自銘其寓所為「與石居」，郭沫若讚曰：「磐磐大石固可讚，一拳之小亦可觀，與石居者與詹游，其性既剛且能柔，柔能為民役，剛能反寇仇。先生之風，超越時空，何用補之，以召童蒙。」

▲評彈藝人各有一部拿手書：嚴雪庭的《楊乃武》，魏含英的《珍珠塔》，姚蔭梅的《啼笑因緣》，張鑒庭的《三國》，張鴻聲的《英烈》，夏荷生的《描金鳳》，楊振言的《西廂》，秦紀文的《孟麗君》，都享譽數十年。

▲三十年代清華大學學生中有戲劇家萬家寶（曹禺）、數學家許寶騄，詩人孫毓棠，號稱「清華三傑」。

他有微型酒瓶九千多個

英國漢普郡的大衛·蒙德是一個保險業經紀，喜愛搜羅和收集微型玻璃酒瓶。他擁有的八千七百三十二個全不相同的蘇格蘭威士忌微型酒瓶和三百二十三個愛爾蘭黑啤微型酒瓶，使他得以名列《健力士世界紀錄大全》，成為擁有全不相同微型酒瓶數量最多的人。

但他承認，那些令他自豪的收藏品也令他傷透腦筋，在過去二十一年間，他為了那些酒瓶搬居七次，因為他的房子必須沒有牆壁相連或者使用機器的鄰居，但又可在牆壁上安裝架子以擺放酒瓶。

大衛最近已決定把收集對象局限於蘇格蘭威士忌酒瓶，伸能控制不斷增加的數量。

大衛如今是「微型酒瓶會」會長，經常與三百多名會員保持聯絡，互通消息。他又每年至少到世界各地去六次，搜羅新瓶並購買比較難得的舊瓶，供會員收藏。

如果只以數量為準，收藏微型玻璃酒瓶最多的是美國麻省的佐治·特倫。（士）

唯一電腦化設計師

《浪凡名牌新設計師》（下）

龍飛立

還在剛剛入Lanvin之門時，多明尼克·莫洛蒂就已稱呼這老牌子的創始人為「珍妮」了。

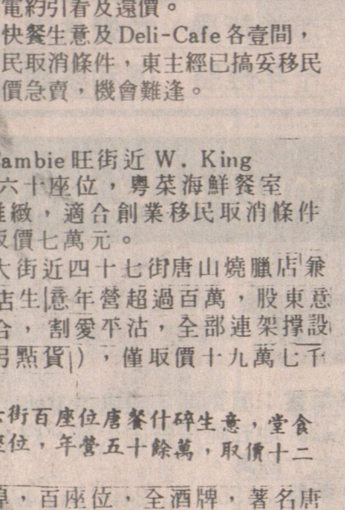
「要復活瘋狂年代（二十年代）的風格是幼稚的。緊貼我們的時代，設計賣得出去的今日時裝，是太重要了。」

莫洛蒂面對的成衣顧客，是年輕時穿牛仔褲、今天邁入三、四十歲的一代。他們擁有一定的權力和購買力。但是他們不像八十年代女性那樣揮金如土。他們要比較價錢，要仔細打聽流行訊息。因此浪凡的成衣價錢不會超過八千法郎（約合港幣一萬元）。超過了，她們就不買了。

莫洛蒂憑什麼吸引了浪凡呢？他們的總裁米歇爾·彼得里尼說：「因為他有組織能力。他無疑是唯一電腦化的時裝設計家，利用電腦調動他的顏色、印染、針織……」配搭上一個在「仙奴」工作了三十五年的女主管，就更叫人放心了。

六十三年前的一九二九年，珍妮·浪凡是巴黎第一個自設高級時裝精品店的女性。一九九二年十月，在「聖奧諾雷鎮」的高級時裝街上，浪凡將會開張一間男裝沙龍。莫洛蒂設計男裝成衣的方針是寧精勿濫。人家不會在「浪凡」找到一條牛仔褲。相反地，他們會提供質地上乘、剪裁講究的風雪衣，使粗獷的衣着高貴化。

他的另一個方針是根據二〇〇〇年代商業男士的活動，設計出衣服與配件。不求完美無瑕，過份「姿整」，只須整體和諧就夠了。他的口號是：「為優雅的明日商業人士穿衣。」一句話，他的顧客尋求的是又經典又不失現代感。



但是莫洛蒂設計男裝女人的勝裝、晚裝嗎？他回答說：「要成功一套裙子，比一套容易得多了。我一點兒也不擔心。終於辦法做做穿衣！」（附圖：莫洛蒂的一九九二年夏裝設計。）

人物奇趣錄

淵源

第三屆世界微型酒瓶會議在蘇格蘭舉行，大衛·蒙德是唯一的代表。

大衛最近還在蘇格蘭威士忌酒瓶收藏家中發現了一個新的收藏品種，即是「微型酒瓶」。

大衛·蒙德的收藏品中，有一個是一九二〇年代的酒瓶，瓶上的標籤寫着「禁酒令時期的威士忌

新園地

得罪

冰林

對於一個寫稿的來說，有人邀寫稿，應該是很高興的事。其中他們或許以為，我會千多謝萬多謝，欣然地接受。但，我的反應總令他們大感不解。

對賺稿費，我的興趣一向不濃，他們給的稿費雖然也頗高(比較上)，但每天寫那二千字，我覺得已飽和，不想為了多賺一點而要更奔波勞碌。

香港生活緊張、忙碌，朋友相識雖超過二十載的，但三年難得見一次。大部分彼此不了解(包括興趣和經濟情形)，總以為憑藉交情，先代他答應了，一定不會錯。豈知對方竟然不賣賬，搞到後來下不了台，傷透感情。

一個寫稿的不肯接稿寫，對很多人來說都難以想像。故，我的執着，把老朋友都給得罪了。

女兒的信

葉特生

我把兩個孩子留在美國唸書，沒有親戚朋友照顧。我則回香港為港台拍特輯，他們也很懂事，努力讀書，小女兒一連三個學期每科拿全甲等，作為父母，很覺安慰。

雖然如此，把孩子放在舉目無親的地方，最怕被遺棄，他們會感覺被遺棄嗎？所以打長途電話和寫信，幾乎接連不斷，拚命維持這條看不見的聯繫。臨離開孩子時，我指着窗前的禿樹說，葉片現時掉光，代表我們葉家的人暫時分散，到綠芽長苗吐穗，就是團聚時刻近了，如果滿樹落葉的情況下上飛機的。

今天收到女兒的信，她說：現在所有綠葉都長回，連玫瑰也開得豐盛得很，證明葉家的人很快又團聚了，是嗎？看到這裡，我的眼淚都跑出來了，還有兩個月才能回去，但我的心都飛走了。

大塊頭寫小字

履福

「名不符實」，會有一些「趣事」出現。譬如一個大塊頭，所寫的字，都是小得比蠅頭還要小，你以為怎樣？

以我自己的經驗，就是時常「引起一陣驚愕」，甚至真的有人因我的「簽名之過小」，而這麼送上一句：「先生可謂名不符實」。

有一次簽信用咭，還鬧了個小笑話。

簽在咭上的「簽名式」，自然總得大一點。

但簽在帳單上的簽名，卻沒有規定必須與咭上的一樣大。

來人給簽名的筆太尖時，則更可能自然而然，有那麼小便那麼小。

妙不可言者便是，收帳單的，竟然因「簽名太小」而不肯收下。

最後還得驚動經理，總算是收下了。

這是習慣問題——一個大塊頭，竟然寫不來大字，喜歡寫小字。而且字小得來，使得自己也覺得「很有美感」，想來亦屬一奇。

更妙者是，「嬌小玲瓏」的老妻，丁香型格，寫字時偏偏喜歡「大」筆一揮。究竟何以有此「極端」，倒真的想請教一下心理專家。

高齡保險

章玉

香港至今沒有社會醫療保險，大多明確說明：只保到六十歲。有的則是，在較早投保的話，可以保到六十四歲。年齡再高的話，保險公司大有避之唯恐不及了。

到了高齡，健康自然走下坡，保險公司的生意難做。但是，人到高齡，最擔心的也是健康問題。這個矛盾很難解決。

其實在香港，這也未必不是一門生意。高齡人士本身不易負擔較高保險費，有些子女是會考慮承擔的。保險業可以設計一種特殊的高齡保險，由子女為親人供款，或綜合全家的保險，負擔可能重些，但願投保的人應仍不少。

性的退休保障，高齡人士(這四個字比「老人」較具可接受性)的生活一般欠穩定，現在海洋公園、地鐵、游泳池等給予高齡人士以不同的優惠，多少是表示，在精神上注意到高齡人士的需要了。

只有一樣是對高齡人士表現出「冇得傾」的態度，就是保險業。

目前，保險業在香港是一個有潛力的行業，競爭很大。只要你在社會上已有一份普通過得去的職業，你就會不時收到一些函件，向你游說參與這種那種保險。不過，這些保險計劃，尤其是從消息得知一位湛江醫學院的藥理實驗師，由於經常前往山野採藥，見過多種彩色艷麗的蝴蝶而深被吸引，從而激發收藏蝴蝶的興趣，數年間走遍雲南、海南兩省，也到過鼎湖山、白雲山等地區採集不同品種，已在廣州舉辦了個人珍藏標本展覽，據說有意來港展出。

蹤蝶無已林森屎石

曾近榮

蝴蝶的形狀和色澤的確多采多姿，如果集壓成裝飾器皿或墊枱膠布，實在可惜，最理想都是製作完整標本保留。這做法並非殘忍，因為蝴蝶壽命極短，縱不捕捉也在十多廿天死去，能分所有郊區都已建成高樓大廈，已無適當地土及樹木讓這種美麗昆蟲棲身，況且郊野公園遊人常多燒烤頻仍，加上為維護花木茁長，一再噴灑殺蟲劑也難讓蝴蝶繁殖。所以這位藥理師能夠來港展出標本，伸人一開眼界也是值得高興的事。

古鼎新烹鳳髓香

李英豪

曹雪芹在《紅樓夢》甲戌本第八回回目之後，正文的開頭，有四句詩：「古鼎新烹鳳髓香，那堪翠袖捧瓊漿。莫言綺饌無風韻，試看金娃對玉郎。」

「鳳髓」，是指建安的青鳳髓，乃芳香的名茶，而茶名使人感到銷魂與香馥入骨。

不少茶名，皆可見命名者別出心裁。一般來說，是以品種命名。品種中亦有以「奇蘭」、「白瑞雪」。

有些以茶的原生環境命名，像「不見天」；亦有以樹形命名，如「鈎金龜」；有些則以茶芽茸毛命名，如「銀峰」、「白毫」等。

茶中的「名氣派」，則以其名欉命名，像「大紅袍」、「白雞冠」、「鐵羅漢」。

普通來說，以葉形命名和產地命名的多；有些聽起來頗有趣。前者像「洞庭碧螺春」、「君山銀針」、「太平猴魁」、「高橋銀峰」、「都匀毛尖」。後者如普洱、台灣烏龍、廬山雲霧茶、「徑山香茗」、「峽州碧峰」、南京雨花茶。有些，聽來像水墨畫的畫題呢！

讚不絕口

朱天堂

超任《TOP RACER》是一個極具真實感的賽車遊戲，採用3D形式，並且上下分割畫面，與電腦對戰或玩2P模式，都可以專注自己的畫面。

遊戲當中你可以在四部名車當中任選一架來用，包括保時捷959、本田NSX……等等，每部車都有不同的性能，要視乎在哪個國家哪條跑道而選擇。

阿柳覺得，從畫面的流暢程度，比賽時賽車上下拋動的效果，以及跑道兩旁和遠景的移軸效果來看，很難相信它只是一個4M容量的遊戲，他玩過之後讚不絕口。

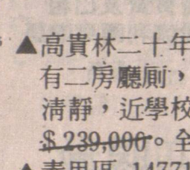
阿柳——一個從未接過告票的賽車英雄，在真正道路上十分守法，但在遊戲中就極為狠勁，他一早就玩完這個遊戲，並且抄下接關密碼，明天將全部刊出。

新機器洗地氈梳化椅 中英洗地毡
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟卤爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待
晚電：253-5710

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874·8216

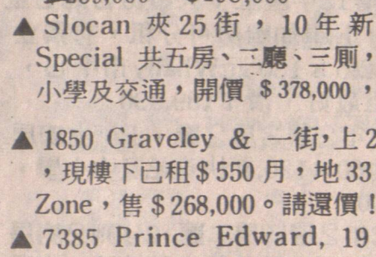
清除臭味
屎尿味，煙味，霉臭味，汚水味，印度人的屋的氣味，等等異味，都能清除。
清潔公司電話：876-3854
傳呼機：645-7001

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor
加拿大信託實業公司
2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD VANCOUVER B.C. V6M 3W5



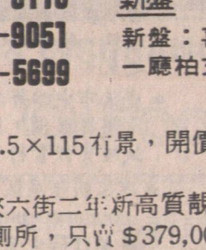
鍾炳基 Anthony Chung
歡迎各埠託售房屋物業，取價準，脫手快！
傑出經紀成員
市道回升，賣屋合時！
公司傳呼：266-4155
手提電話：250-8668

新盤：西區四層收租屋(Triplex)三[SOLD]出租單位，有景，幽靜，方便，地30×138, 價439,000, 請



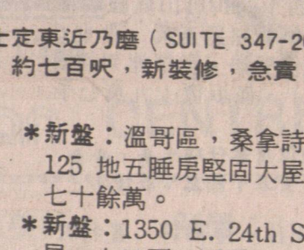
唔好又走寶！廿萬都唔駛，有地又有屋，斤兩十足，自住，收租，兼起大屋，包您心滿又意足，雲東近域多利區，兩層兩房，十八萬三千！
不怕貨比貨，最怕唔識貨！二年新頂靚光猛兩房柏文，二樓，向山及公園，陽光空氣充足，雲東區，近愛德華學院，交通的確方便，僅售十四萬七千！
星期六開放參觀(2-4pm)九萬一千五百一睡房上選柏文，廚房客廳及睡房潔白如新，適合年青夫婦或退休善英，近火車站及交通線，幽靜方便，可直達Downtown及唐人街(215 Mowat St. New West)

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房屋地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司： 322-8811
住家： 732-0033
傳呼機： 667-0313
4906 Victoria Dr.Van,B.C. (Victoria & 33 Ave.)
沈慶俊及沈太 忠誠免費估價

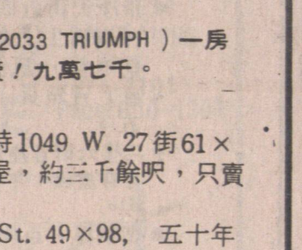


*有生意運物業可申請移民或REMOVE CONDITION用
特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

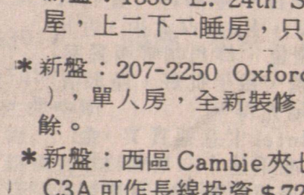
★3682 Napier地66×107孖地屋大靚上下完成36萬餘
★13842-92街Surrey上三下二好租18萬8。
★6年新溫特式大屋區好近乃街35萬餘。
★富貴門3年新大屋租出卅五萬八。
★6710-123A一年新大屋卅萬九月租1500
★6007-126街Surrey地大屋好十八萬。
★232街Langley-151畝地養牛場可改建哥爾夫球場，一萬八千元一畝，西人業主急賣。
★八樓二房柏文急讓1833 Francis, 十六萬餘。
★埠仔生意連物業餐館生意好，可投資移民西人退休十七萬五，請電詳談。
★12街及Commercial餐館要讓業主做十八年要退休，減價十二萬。
★商業樓租出餐館月租千八約長，大停車場開價卅二萬餘，請回價。



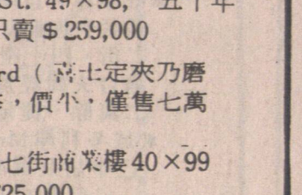
①商業樓C-2餐館地7千5百呎月入千八約長住客付地稅大停車場好投資33萬8



②桑那士高尚大屋地100×120保養好2百38萬一定要睇。

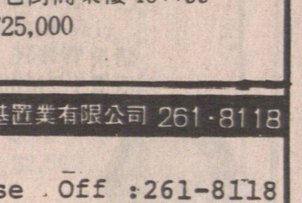


③83街近女皇公園三年新29萬3。



④Vien高尚東區大街方便50×118, 廿五萬餘。

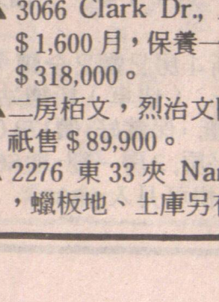
2141東7街標準地上二下二23萬8



4866 Windsor街上三下二可分租好區卅五萬九。

想換新屋 免費估價 忠誠服務
十年經驗 薄利多銷 請來詳談

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor



鄭國橋
JOHN K. JANG
MEMBER OF MLS MILLION DOLLAR CLUB
LEADER CLUB
SALESMASTER
公司：266-4155
手提電話：649-8328

▲高貴林二十年平屋，正層四大房，土庫完成有二房廳厠，厨房，1,800 Charland，環境清靜，近學校及交通，地64×111呎$229,000 ~~$239,000~~。全新裝修。快！
▲素里區14771-107 Ave., 4大房二厠，地大，近Guildford購物中心，十八年新，售 ~~$239,000~~ $198,000，
▲Slocan 夾25街，10年新Vancouver Special共五房、二廳、三厠，土庫完成，近小學及交通，開價$378,000，請還價。
▲1850 Graveley & 一街，上2下2，可分租，現樓下已租$550月，地33×122，RT 2 Zone，售$268,000。請還價！
▲7385 Prince Edward, 19 Vancouver Special，正層三房，樓下三房可分租，近中、小學及交通便，全屋共2590呎，開價$293,000。請快！
▲3066 Clark Dr., 三層栢文，可分租，收入$1,600月，保養一流，全新雙層玻璃窗，售$318,000。
▲二房栢文，烈治文區，地點適中，價錢平，祇售$89,900。
▲2276 東33夾 Nanaimo，正層二房、廳大，蠟板地、土庫另有一房，平$233,000。

Fraser Valley 區專利餐館
SMITTY'S FRANCHISE
生意非常良好營業額超過70萬
純利約十七萬
全新裝修、佈置、新燈光及新
地氈叫價$ 295,000
查詢詳情請以英語致電
Glenayre Realty Ltd.
與 John Bishop 聯絡
辦公室電話：820-0555
或免費長途電話：522-0732
33119 1st AVE., MISSION, B.C. V2V 3V5

DOMINIC FUNG
馮國光
公司 261-8118
傳呼 686-9051
住宅 255-5699

KEYSTONE REALTY LTD.
新盤
新盤：喜士定東近乃磨(SUITE 347-2033 TRIUMPH)一房一廳柏文，約七百呎，新裝修，急賣！九萬七千。

*新盤：緬夾62近西區49.5×115有景，開價$298,000.
*新盤：雲東區Rupert夾六街二年新高質靚屋33×122有五睡房四厠所，只賣$379,000
*新盤西區Langara Spring高尚城市屋，四年年新，1645呎三層二大睡房三厠二車房有前園、娛樂中心、泳池、花園，只賣$373,000
*新盤：二埠330 Keary Street八年新三單位入息屋，年淨入二萬餘，只賣$268,000
*新盤：溫哥區，桑拿詩1049 W. 27街61×125地五睡房堅固大屋，約三千餘呎，只賣七十餘萬。
*新盤：1350 E. 24th St. 49×98, 五十年屋，上二下二睡房，只賣$259,000
*新盤：207-2250 Oxford(喜士定夾乃磨)，單人房，全新裝修，價平，僅售七萬餘。
*新盤：西區Cambie夾七街商業樓40×99 C3A可作長線投資$725,000

KEYSTONE REALTY LTD.
馬光磊(粵、四邑話)
住宅941-8608 傳呼機 439-6567
免費估價 忠誠服務 歡迎商、住物業委托代售
▲$129,900高貴林14年新三房一廳獨立屋，五分鐘步行到著名的環球廣場，附近唐人貨超級市場海鮮酒家，粥粉麵舖齊備，交通方便。請快。
▲業主忍痛割價急售，一年新豪華大屋，三厠二套間，客廳，飯廳都是高樓底，全屋光猛，主人房有大套間，壁爐，頂層有陽台、遠景、近景皆美只三分鐘車到高貴林購物中心，免G.S.T.
▲高貴林靚區，湖光山色，仿似世外桃園，而只需五分鐘車程到高貴林[SOLD]，十一年新，三房三廳加書房，二層共[SOLD]實用面積，室內外保養一流地四千多呎，價只十五萬餘。
▲多幢靚屋、新屋代售，歡迎查詢。
▲多個小型生意出讓，請來電查詢。

KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
#338-5740 Cambie Street
Vancouver, B.C. Canada V5Z 3A6
公司: 327-1682
住宅: 327-2688
★埠外，地點適中，繁忙大型購物中心一座，租與來路及加拿大商業銀行，Safeway超級市場及大小零售店等，總共46間，全部租滿，實用面積20萬餘平方呎，尚有機會准許擴建到60萬餘平方呎，佔地11.6畝，泊車場可容納約840部汽車，好批約，無什費，投資良機，僅售一千七百九十萬元。
柏文
★西區Kitsilano，常滿栢文一座，四年新，四層及地下泊車裝有自動保安鐵閘，19分爲14睡房及5兩睡房19個單位其中四個爲一睡房及五個睡房，有騎樓及頂樓天窗，設備齊全，保養良好，佔地75×115，售300萬元正。
★溫市，鄰居業舖生意連實業，樓上有得住一廳四睡，土庫貨倉，有兩厠兩厠，佔地33×116 2部車c/p，年生意近13萬元，另額外月入6/49佣金七百元，個半人可經營，售27萬九千元
*各類型住宅商業樓宇柏文大廈及生意等均有代售恕不盡錄。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261·8118

謝日昌
Samuel Tse
pager.686-1238
Off :261-8118
Home:430-8427
①18年城市區，共1230呎三層三房兩廳兩厠土庫另有大休憩，價十四萬。
②溫東堅固屋，四房兩廳，標準地，廿一萬餘。
③溫東廿七年屋，二千五百呎五房三廳，全新裝修，地50X116價卅萬餘。
④SURREY區，全新屋五房三廳，另有土庫$249,000
⑤溫東入息屋，地33X110, 可分三層出租，月入$1275, 價廿萬餘。
⑥溫哥華六月新石屎柏文十樓向南180°景兩房一廳，813呎$174,900